



# BALÁSTYAI ÚJSÁG

VIII. ÉVFOLYAM 6-7. SZÁM **Önkormányzati információs havilap**

2002. JÚNIUS-JÚLIUS

## Búcsú napi programok

június 16-án, vasárnap

### A templomban:

9.00 óra: Szentmise

### A Polgármesteri Hivatal előtt:

10.00 óra: Tézene

10.15 óra: Majorette bemutató

10.30 óra: Néptánc előadás

### A Sportpályán:

15.00-tól 17.00 óráig Balástya - SZVSE megyei I. osztályú ifjúsági labdarúgó-mérkőzés

17.00-tól 19.00 óráig Balástya - SZVSE

megyei I. osztályú felnőtt labdarúgó-mérkőzés

### A Camion vendéglő előtt:

20.30 órától hajnalig: Utcabál

Nyitótánc: a PRO-ART Táncstúdió versenytáncosai utcai ruhában

### A Sportpályán:

22 órától: Tűzijáték

A búcsú területén egész nap és esti kivilágítással:

LUNA PARK

Jó szórakozást kíván mindenkinek:

Balástya Község Önkormányzata  
és Márkus Marianna művelődésszervező

## VII. Csongrád megyei Polgárörnap Balástyán

augusztus 3-án, szombaton a Sportpályán

### Tervezett program

8.45 óra: Gyülekezés – a balástyai alkalmi zenekar játszik, fellép a majorette csoport

9.00 óra: Himnusz

9.05 óra: Ünnepi köszöntő: Ujvári László polgármester

A rendezvényt megnyitja: dr. Túrós András, az Országos Polgárör Szervezetek Szövetségének elnöke

Ünnepi köszöntő: dr. Frank József, a Csongrád megyei Közgyűlés elnöke, Magyarai Béla, a Csongrád megyei Polgárör Szervezetek Szövetségének elnöke

10.00 órától: Versenyek, vetélkedők, bemutatók, egész napos programok: főzőverseny, kötélhúzó verseny, KRESZ vetélkedő és ügyességi verseny, a Csongrád megyei Rendőr-főkapitányság „Boszorkány” Beavatkozó Alosztályának bemutatója, a Csongrád megyei Katasztrófavédelmi Igazgatóság Vészhelyzeti Felderítő Csoportjának bemutatója, a Szeged Megyei Jogú Városi Tűzoltóság bemutatója, a Kiskunhalasi Határőr Igazgatóság beavatkozó és kutyás csoportjának bemutatója, a tűzoltóság technikai bemutatója, fegyvertechnikai bemutató, vagyonvédelmi technikai bemutató, sárkányrepülő technikai bemutatója, a Földi Judo Sportegyesület bemutatója, a Csongrád Megyei Rendőr-főkapitányság Közlekedési és Balesetmegelőzési Bizottságának, valamint Bűnmegelőzési Osztályának programja, a CIKK-CAKK autókövető-rendszer bemutatója (Technopolis Kft.), Autómodell bemutató (Hencz Imre), Tekergő játszótér és légvár.

13.00 óra: Ebéd

15.00 óra: A balástyai Nyugdíjas Klub kórusa és a kisteleki citerazenekar műsora, Tombolahúzás

17.00 óra: Eredményhirdetés, díjkiosztás

18.00 óra: A Polgárörnap zárása

**Mindenkit szeretettel várnak a rendezők!**

## Helyiadózók és vállalkozók fóruma

Június 18-án, kedden 19 órától a Polgármesteri Hivatal tanácstermében tájékoztató lesz a helyiadózóknak, a többször módosított 12/1997. (XII. 16.) rendelet VIII. §-ában foglaltaknak megfelelően a befolyt adó felhasználásáról és az ez évi adó tervezett felhasználásáról. A vállalkozóknak a SAPARD Hivatal Dél-alföldi Regionális Iroda vezetője ismerteti a jelenlegi és a következő időszak pályázati lehetőségeit. *Sándor Attila* térségmenedzser, a Kistelek Környéki Települések Területfejlesztési Társulásának munkatársa a Vidékfejlesztési Célelőirányzat és a Széchenyi-terv pályázati lehetőségeiről ad tájékoztatást.

## MOZI 19 órakor



június 7., péntek

**Csúcsformában 2**

Színes amerikai film, rendezte: Brett Ratner, főszereplők: Jackie Chan, Chris Tucker  
14 éven felülieknek!

♦♦♦

június 15., SZOMBAT

**Szörny Rt.**

Színes magyarul beszélő amerikai komputeranimációs film, rendezte: Peter Docter, David Silverman, Walt Disney produkció  
Családi mozi

♦♦♦

június 21., péntek

**Vanília égbolt**

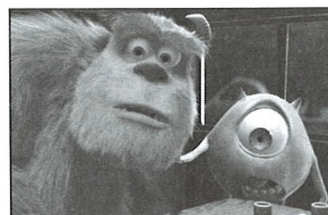
Színes, magyarul beszélő amerikai romantikus film, rendezte: Cameron Crowe, főszereplők: Tom Cruise, Penelope Cruz, 135 perc  
14 éven felülieknek!

♦♦♦

június 28., péntek

**Kémjátzsma**

Színes amerikai film, rendezte: Tony Scott, főszereplők: Robert Redford, Brad Pitt, 126 perc  
14 éven felülieknek!



Júliusban és augusztusban a mozi szünetel!  
Az első előadás szeptember 6-án lesz.

**A mozijegy ára: 200 Ft**

Fenntartó: Balástya Község Önkormányzata

Üzemeltető: Balástya Község Közművelődéséért és Fejlesztéséért Közalapítvány

# Beszélgetés Ujvári László polgármesterrel

## Önkormányzati hírek

A képviselő-testület lapzárta után tartja soronkövetkező ülését, ezért az elmúlt hónap legfontosabb eseményeiről Ujvári László polgármester adott tájékoztatást a Balástyai Újság olvasóinak.

### Újabb pályázatot nyert községünk a kegyeleti park kialakításához



◆ A kegyeleti park építése elkezdődött a tereprendezéssel, és a magágykészítéssel, fűtelepítéssel folytatódott. Jelenleg a füvet napi huszonnégy órán át, hétvégén is öntözik az önkormányzat dolgozói. Ezért a terület középpontjában sátrát állítottunk, „szolgálati helyként”. A nyár folyamán szeretnénk elvégezni a kápolnához vezető út szilárd burkolatának lerakását, ami a hagyományos tanya udvarra jellemző járda lesz. Ez az úgynevezett mezei téglá, ami szélesebb, magasabb a hagyományos méretű téglánál. A burkolt területen a téglák között homokkal lehet tömíteni, így a fű kinő között. Természetes, szolid és lehet gondozni is. Folyamatban van a stációk építése. A nyár folyamán felújítjuk a kápolnát és közvetlen környékét, majd visszahelyezzük a stációkat. Július 31-ig lehet a stáció állításának támogatására jelentkezni. Eddig négyen választották ki, melyikhez szeretnék a 60 000 ezer forintos hozzájárulást befizetni. Ugyanaddig az időpontig jelezhetik a hozzátartozók 2000 forint befizetése mellett, ha az emléktáblára felakarják íratni elhunyt családtagjaik nevét, születési és elhalálozási dátumát. Ezután őszig befejeződik a kegyeleti park kialakításának első fázisa. A terv szerint a kápolnához vezető járda mellett két oldalt lesznek a stációk, mögöttük a megjelölt és félretett emlékművek, amely után lezárásként egy cserjesort ültetünk. A többi területen füves park lesz, kivéve a kápolna mögötti területet, ahol csak gyomtalanítást végzünk. A skanzen, a temetőmúzeum kialakítása a következő feladat. Itt olyan növényeket szeretnénk majd telepíteni, amelyek botanikai érdekességek. Sétány kialakítását és padok elhelyezését is tervezzük a későbbiekben. A dombot már a temetőmúzeum miatt építettük, ahol a „kurgán” elnevezésű ősmagyar temetkezési helyet láthatják a következő évben. A teljes megvalósításhoz újabb pályázattal öt millió forintot nyertünk a Széchenyi-terv programcsomagon belül.

### Tervek az új temető ravatalozójának felújítására

◆ Az új temető környékének rendbetételére is figyelmet kell fordítanunk a jövőben, ezért pályázatot adtunk be a ravatalozó felújítására és környékének területrendezésére. Döntés még nem született, de ha elnyerjük a támogatást, akkor az ősz folyamán megkezdendők a munkák és a jövő évben fejeződne be. A ravatalozó környéki díszburkolatot és a temetőhöz vezető bekötőút burkolását – amelynek az alapja már korábban elkészült – a nyáron már kivitelezük. A temető kezelőjével, a Márvány Kft.-vel született egy olyan megegyezés, hogy őszig a belső vízhálózatot bővítjük és így több helyen lesz vízvételi lehetőség a sírok növényeinek ápolásához.

### Kész az új óvoda

◆ Az egyik legfontosabb beruházásunk, az új óvoda kialakítása a volt Alkotmány tsz irodából. Jelenleg a nyílászárók illesztését, és a festést végzik a szakemberek. Valószínűleg júniusban befejeződik ez a munka, és utána a takarítás, tereprendezés és parkosítás következik. A tanévkezdés előtt ünnepség keretében adjuk át az épületet, és birtokba vehetik az óvodások. Szeptembertől két helyen működik majd óvoda, de még kérdéses, hogy az újonnan átadott épületen kívül a Kóródy utcai régi óvoda, vagy a volt kollégium épületében levő lesz a másik. Ugyanis a régi óvoda épülete rossz állapotban van. Építésszellemmel felmérjük, és a javítási munkák pénzügyi egyeztetését követően döntünk az óvoda vezetőjével egyetértésben.

### A „fecskeház” első lakása elkészült

◆ A Széchenyi terv programcsomagjában az úgynevezett „fecskeház” kialakítására elnyert pénzből az önkormányzat által korábban megvásárolt volt Bozsó ingatlan egyik szárnyában elkészült az első lakás, és a továbbiakban folyik a másik lakás kialakítása is. Őszre szeretnénk átadni, mert lesznek olyan fiatal házaspárok, akik a településünkön végeznek munkát, és szükségük lenne bérlakásra.

### Park épül a művelődési ház mellett



◆ Befejeződött a járda építése a művelődési ház melletti parkban, és ugyanolyan burkolatot kapott az új buszváró belső tere is. A vas kerékpártároló helyett új készül, és a padokat megrendeltük. A törmelék elszállítása, és a parkban a talajelőkészítés után örökzöld növények, cserjék, bokrok ültetése következik, amelyhez Kotróczó György adott trágját és Bárkányi Ferencné szállította oda. Ezúton is köszönöm segítségüket. A terület további rendezése jövőre várható, mert a zöltség üzlettel kötött szerződés december végén jár le, és az önkormányzat tulajdonában levő faházat akkor tudjuk lebontani.

### A művelődési ház külső felújításáról

◆ Az őszi folyamán kezdjük meg az elnyert pályázati összegből a művelődési ház homlokzatának tatarozását.



Ültetik a virágot a művelődési ház előtt

### A polgárcsoport tevékenységéről

◆ Nagy vihart kavart településünkön a néhány hónappal ezelőtt kiderült bűncselekménnyel kapcsolatos szóbeszéd. Ami tény: a polgárorség tagjai közül egyetlen személy ellen van hivatalosan eljárás, akit a tisztújító közgyűlésen a tagság kizárt soraiból, és elhatárolódott tevékenységétől. Bízom benne, hogy az öntisztulási folyamat befejeződött, és a megújult szervezeti formában továbbra is szolgálják a lakosságot, mert rájuk a következőkben szintén nagy szüksége van a településnek. Az átalakult egyesület harminchárom tagja rengeteget tett és tesz szabadidejében azért, hogy a lehetőségekhez mérten és a jogszabályoknak megfelelően próbáljanak vigyázni községünk vagyonára, értékeire. Ezért köszönetet mondok nekik mindannyiunk nevében és a jövőben is kritikusan figyelem a munkájukat.

### A Művészeti Iskolák ügye

◆ A HAMMIDO Művészeti Iskola már három éve folytatta tevékenységét Balástyán, amikor vezetője, Dobcsányi László 2001 nyarán közölte az Általános Művelődési Központ igazgatójával, Nagymihály Mátyással, hogy szeptembertől csak a kézműves oktatást vállalja, a zenei képzést és más tevékenységet nem. A gyerekek ilyen irányú képzését meg kellett oldani, ezért a kisteleki Művészeti Iskola vezetőjével, Szombathelyi Árpáddal felvette a kapcsolatot az iskolaigazgató, és kérte, segítsen a zenei és egyéb oktatás terén. Így 2001 szeptembertől alakult ki az a kettős állapot, hogy a kézműves oktatást továbbra is a HAMMIDO-ból lett Múza Művészeti Iskola, és a többi

képzést a Kisteleki Művészeti Iskola vállalta. A május 30-án tartott egyeztetés eredménye, hogy szintén Szombathelyi Árpád vezetésével, önálló Balástyai Alapfokú Művészeti Iskola kezdi meg működését szeptembertől zene, tánc, képző- és iparművészeti tanszakon. A Múza Művészeti Iskola továbbra is tartja a kézművesfoglalkozásokat a művelődési házban, a volt könyvtár helyén. A két művészeti iskola vezetői megegyeztek, hogy egymás munkáját tiszteletben tartják.

### A Hunyadi utcai játszótérről

◆ Néhány éve az alapítványunk sok-sok társadalmi munkával kialakította a játszótérét. Nagy lelkesedéssel építették fel a kültéri játékokat, de sajnos néhányat már azóta többször megrongáltak. Ennek ellenére azt mondom, hogy érdemes volt megalkotni a játszótérét, mert sohasem azt az egy-két rosszakarató személyt kell figyelembe venni, hanem a többit, aki kedvét leli benne, a jót, a szépet akarja és tesz érte. További fejlesztésre is vannak az alapítványnak igény szerinti tervei. Az önkormányzat ivóvízcsapot ígért, és ezt a közeljövőben felszereljük. A karbantartást, a fűnyírást az önkormányzat dolgozói végzik, mert ugyanolyan közterülete a játszótér is a településünknek, mint a többi.

### Traktort vásárol az Önkormányzat

◆ Egyre több zöld felület, közpark van a településünkön, és ezek művelésére eszközállományt kell biztosítani, ezért a kis önjáró fűnyíró gépeken kívül szükség van egy nagyobb teljesítményű gép beszerzésére. Eddig mindig megkértünk valakit, hogy a traktoros munkákat saját munkagépével végezze el, és mivel magukénak érezték a község szépítését mindig megoldották az éppen elvégzendő feladatot. Ezért köszönetet mondok. Hosszú távon mégis a saját gép beszerzése lenne célszerű. Így pályázaton keresztül szerzett támogatással tervezzük önkormányzati tulajdonú traktor vásárlását, és ehhez néhány munkagép beszerzését, amelyet többféle munka végzéséhez tudnánk használni. Például nagyobb fű kaszálására, utak karbantartására stb. Amit saját géppel tudunk megoldani, az mindig olcsóbb, mint a bérmunka. Így is lehetne a közpénzeket spórolni.

### Pályázunk a „Virágos falu” címre

◆ Balástya is indul a „Virágos Magyarországért” mozgalom pályázatán. Bízom benne, hogy a feltételeknek megfelelően, és megnyerhetünk egy kis támogatást a falu további szépítéséhez.

### Balástya az interneten

◆ Készül községünk internetes honlapja, és valószínűleg a nyár folyamán már olvasható lesz a világhálón bemutatkozásunk. Ezáltal a Balástyai Újságot is lehet majd olvasni bárhol a Földön, és így az elszármazott balástyaiak szintén tájékozódhatnak az itteni eseményekről. Bízunk abban, hogy értékeink bemutatásával fellendülhet a falusi turizmus iránti érdeklődés, vagy a nagyobb vállalkozások, befektetők keresik az ide település lehetőségét, ami a munkahelyteremtést megoldhatná.

Illin Klára  
Fotók: Márkus Marianna

## Kulturális hírek

**Baba-mama klub:** A szeptemberben újrainduló klub várja azokat a szülőket, akiknek öt éves kor alatti gyermekük van, illetve azokat a kismamákat, akik a közeljövőben szülnék.

A foglalkozásokon nevelési, pszichológiai, gyermekgondozási témákban tervezünk előadásokat, kötetlen beszélgetéseket, video vetítéseket. Bővebb felvilágosítást Tóth Sándornétól kaphatnak. Telefon: 278-255.

Augusztus elején az Ifjúsági klubban tartjuk az *Anyatejes Világnapi rendezvényünket*.

♦♦♦



### Matiné előadás a moziban

Június 13-án, csütörtökön délelőtt az iskolásoknak az *Ének a csodaszarvasról* című magyar animációs filmet vetítjük.

A belépőjegy ára: 100 Ft.

♦♦♦

### Kirándulás különvonattal a Virágkarneválra Debrecenbe.

*Indulás:* augusztus 20-án kb.: 4.40 órakor a balástyai állomásról.

Részletesebb tájékoztatás augusztus elején plakátokon lesz.

♦♦♦

### Kisteleki Kulturális Fesztivál

Május 24-én, a *Kisteleki Napok* keretében rendezett fesztiválon községünket Bitó Józsefné saját versével és Sóti Erika énekkel (felkészítő tanára: Horváth Lívía) képviselte.

♦♦♦

A művelődési ház júniustól augusztus végéig a nyári szabadságolás miatt részleges nyitva tartással üzemel.

## Ifjúsági klub

A nyári program klubban a faliújságon olvasható.

## Beszélgető klub

Júniustól nyári szünet lesz. A következő összejövetelt szeptember elején tartják a klub tagjai.

## Könyvtári hírek

Június 24-től szeptember elejéig a könyvtár leltár miatt bezár. A könyvtárosok ebben az időszakban kizárólag sürgős esetben lesznek segítségére olvasóiknak, és egyúttal felhívják a figyelmüket, hogy a kikölcsönzött könyveket haladéktalanul hozzák vissza.

## Tűzoltó hírek

Május elején Gajgonyában egy tanyán a fóliasátrak közelében avar égett. A tüzet vágókorongból kipattant szikra okozta. Amikor a tűzoltók kiértek, a lángokat a tulajdonos eloltotta.

♦♦♦

Önkéntes tűzoltóink a száraz időjárás miatt a község közterületein elvégezték a fák locsolást.

♦♦♦

### Aratás előtti gépszemle

Június 22-én 9 órától aratás előtti mezőgazdasági gépszemle lesz a volt Móra majorban. Személyes egyeztetés után más helyszínen is lehetséges a gépek ellenőrzése. Az érdeklődők tájékoztatást kérhetnek Virágh István tűzoltóparancsnoktól a 06 (30) 436-15-08-as telefonszámon, vagy igényüket bejelenthetik a Polgármesteri Hivatalban a titkárságon. Felhívjuk minden gazdálkodó figyelmét, hogy saját érdekükben vegyenek részt a mezőgazdasági munkák során használt gépeikkel az ingyenesen tartott szemlén.

## Vöröskeresztes vásár

Június 13-án, július 11-én és augusztus 8-án, csütörtökön 10–15 óráig az Ifjúsági klubban a Magyar Vöröskereszt és a művelődési ház szervezésében és lebonyolításában:

### SZOCIÁLIS VÁSÁR

Vegyí áruk, zoknik, harisnyák, sportcipők, szandálok és könyvek kedvező áron.

**Olcsó fonalak több színben: 800 Ft/kg.**

*Cserebere:* Hozza el megunt, de még jó holmiját és vigyen helyette más!

*Használt ruhák osztása rászorulóknak:* Ingyen adományként.

*Használt ruhák begyűjtése:* Aki téli szekrény rendezéskor fölöslegessé vált, mások számára még használható ruhát szeretne adományozni, a vöröskeresztes vásár időpontjában adhatja át, vagy más alkalommal, egyeztetett időpontban Márkus Mariannának juttassa el. (Telefon: 278-466)

*Babaruha börze* (A Baba-mama klub szervezésében): 0–9 éves gyermekek jó állapotú, tiszta, kinőtt ruháit cserélhetik, bizományba otthagyhathják, valamint kevés pénzért vásárolhatnak is. Érdeklődni lehet: Borboláné Bitó Etelkánál. (Telefon: 278-094).

## Köszönet

*A már lassan három éve rendszeresen megrendezett Vöröskeresztes vásár nagyon népszerű a lakosság körében. Ez idő alatt nagyon sok ruha-adomány került új gazdához, segítve egy-egy család megélhetését. Köszönet azoknak, akik a rendrakás alkalmával gondoltak másokra és elhozták adományaikat. Köszönet azoknak a lelkes segítőknek is, akik havonta rendszeresen eljönnek és segítenek a vásár lebonyolításában.*

## Szandi-fotó Júniusi akció!

24 kockás ajándékfilmes képelőhívás csak 1400 Ft ajándék képkerettel!

Nyitva minden szerdán 13-tól 18 óráig  
Telefon: 06 (30) 303-1876

## Felhívás a belterületi lakossághoz!

Kérem a lakosságot, hogy a közelgő általános iskolai ballagásra és községünk védőszentje, Szent Antal ünnepére, a búcsúra tegyék rendbe, virágosítsák házaik környékét és az előkerteket. A járdákat takarítsák le, és a járdán történő akadálytalan közlekedés érdekében nyessék meg az utak mellé ültetett fákat. A lakott- és lakatlan ingatlanok előtti közterületekről a törmeleket, homokot, sódert és egyéb anyagokat szíveskedjenek elszállítani.

**Ujvári László**  
polgármester

## Lomtalanítás!

Felhívjuk a belterületi lakosság figyelmét, hogy június 11-én, kedden lomtalanítási akció lesz.

Minden lomot, és a háztartásban felgyülemlett hulladékot tegyenek ki az ingatlanaik elé, mert a szemétszállítást végző Pusztá-Szem Bt. ezen a napon reggel 6 órától elszállítja.

## A Szeméttelp nyári nyitva tartása: minden nap 8-tól 19 óráig

A búcsú napján zárva!

Felhívjuk a lakosság figyelmét, hogy a szeméttelp rendjét és nyitva tartási idejét tartsák be. A rend megtartása érdekében a főbejáraton keresztül és az ór kérésének megfelelően helyezték el a hulladékot. Településünk tisztasága, a fertőzések, a talaj védelme miatt csak a kijelölt Szeméttelpre szállítsanak szemetet.

## Ingyenes jogi tanácsadás

A Polgármesteri Hivatalban hétfőnként 10-től 12 óráig a lakosság részére ingyenes jogi tanácsadást tart alapítványunk ügyvédje, dr. Török Viktória. Időpontegyeztetés is lehetséges a 438-007 és a 06 (20) 966-89-81-es telefonszámokon.

## Polgárőr hírek

Május 13-án tartott közgyűlésen a balástyai Polgárőrcsoport Polgárőr Egyesületté alakult, ezért módosították az alapszabályt, és megválasztották az új tisztségviselőket. Az egyesület elnöke: *Bárkányi Flórián*, helyettese: *Dékány Péter*, titkára: *Mucsi Mihályné* lett. A felügyelő bizottság elnökévé választották *Pápai Attilát*, tagjaivá *Török Sándort* és *Sári Józsefet*. A megjelent 22 tag közül a bűncselekmény gyanúja miatt előzetes letartóztatásban levő *Fogas Pétert* 16-an igen szavazattal és 6 fő tartózkodása mellett kizárták soraikból.

Augusztus 3-án a megyei Polgárőrnapot Balástyán rendezik, ezért az összejevetelen meghatározták a rendezvényt kapcsolatos legfontosabb feladatokat.

## Kedves Olvasóink!

A Balástyai Újság következő, augusztus–szeptemberi száma augusztus végén jelenik meg.

**Illin Klára szerkesztő**

## A sorozatgyilkos újabb áldozatait keresik

Május 15-én újabb holttestet kerestek a rendőrök az Sz. Zoltán tanyájához közeli tóban. Az áldozat valószínűleg egy román vendégmunkás nő. A rendőrök a kutatáshoz búvárok segítségét kérték. A keresésben a miskolci speciális mentők kutyája, Mancs is részt vett, de jelzése ellenére még nem találták meg a holttestet.

Május 23-án, csütörtökön mutatta meg a rendőröknek Sz. Zoltán, hogy hová ásta el következő áldozatát, egy fiatal nőt. Földgyluval, markolóval fogtak hozzá az ásáshoz a gajgonyai szilvasban, egy vadetető közelében. A gépek több ezer köbméter földet mozgattak meg és rengeteg szilvafát húztak ki tövestől. A munkát nehezíti, hogy másfél méter mélységnél feljön a talajvíz. Az eddigi kutatásnak még nincs eredménye, ezért június 3-tól speciális, Budapestről hozott gépekkel, talajradarral folytatják a keresést.

Sz. Zoltán korábban már beismerte, de a napokban nevezte meg azt az áldozatát, akit 1998 augusztusában megfojtott, és a vasúti sínekre fektetett. Kovács Mónika jászkarajenői prostituált meggyilkolásával akkor futtatóit gyanúsították, de bizonyítékot nem találtak ellenük. Ezzel a beismert áldozatok száma hatra emelkedett.

❖ Mechanikus és elektronikus  
vagyonvédelmi rendszerek telepítése

❖ Fóliásátrak, tanyák védelme

❖ Jelzés, riasztás mobiltelefonra  
már 80 000 Ft-tól

❖ Garázs- és kertkapuk automatizálása,  
ipari vezérléstechnika szerelése

Papp Andor, Kistelek, Tömörkény u. 49.

Telefon/fax: (62) 259-991 Mobil: 06 (20) 937-70-35

## A balástyai *Drogéria* ajánlata:

- ☞ naptejek
- ☞ ajándékok
- ☞ testápolók
- ☞ bio termékek
- ☞ illatszerek
- ☞ gyógyhatású készítmények

Nyitva: hétfőtől péntekig 7-től 16 óráig  
szombaton 7-től 12 óráig

(Dr. Györe Ferenc rendelőjének udvarában)



## Óvodai hírek

Áprilistól az óvoda vezetője, *Vózárné Csontos Mária* közoktatási szakértőként felkerült az Országos Közoktatási Szakértői listára, mely alapján az ország területén szakértői munkát végezhet. Szakterülete az óvodai nevelés, szakiránya ezen belül az intézményvezetés és minőségfejlesztés.

♦♦♦

Lezajlott az óvodai beíratás. Szeptembertől 27 új gyermek érkezik az intézménybe, és közülük nagy részben kiscsoportosként kezdik meg az óvodai életet.

♦♦♦

**Május 5-én** tartották az óvodások az anyáknapjait. *Ujvári László* polgármester köszöntötte a jelenlevő és a községben élő összes édesanyját. Ezután a kiscsoportosok műsora és ajándékatadása következett, majd őket követte a vegyes-, a középső- és a rövid szünet után a nagycsoportosok műsora. Minden csoport bemutatta az év során megismert mondókákat, dalokat, verseket, és átadta ajándékát, óvodapedagógusok és dajkák segítségével készített koszorút, közösen a gyermek kezek formálta szívecskékkal. A szép ünnepért sokat dolgozott gyermek és felnőtt egyaránt, és köszönet volt érte a sok meghatott tekintet, a sok könnyes szem és az elismerő szavak.

♦♦♦

Májusban elkezdődött a nagycsoportos gyermekek iskolai beilleszkedésének folyamata. Szülői értekezlet keretében először a szülők ismerkedtek meg gyermekeik jövőendő tanító-nőivel. Ezután a tanítók látogatták meg az óvodában a nagycsoportokat, majd május 28-án az iskolába készülők meglátogatták egy rendhagyó óra keretében az első osztályokat. Mindhárom esemény elérte célját: hozzájárult a gyermekek előtt álló iskolás évek ismereti és érzelmi előkészítéséhez, valamint biztosítja a két intézmény közötti átmenet folytonosságát.

♦♦♦

Május a kirándulások hónapja volt. A nagyobb csoportok kecskeméti kirándulás keretében panoptikumba, botanikus kertbe, játszótérre látogattak, Kiskunfélegyházára vonatoztak. A Madarak, fák napján a faluban figyelték meg a természet, a növények szépségeit, keresték a madarak bűvő- és lakhelyeit.

♦♦♦



Május 27-én ismét COMENIUS Klub foglalkozást szerveztek az óvoda dolgozói. A nap témája az oktatás területén jelenleg meglévő minőségfejlesztési gyakorlat megismerése volt az egymástól tanulás, a benchmarking keretében. A hódmező-

vásárhelyi József Attila Általános Iskola és a szegedi I. számú Rókusvárosi Óvodai körzet beszámolója tájékoztatta a jelenlevőket intézményük ez irányú gyakorlatáról. Nagy érdeklődés előzte meg az I. Shiba díjas Zalabéri Általános Iskola igazgatójának, *Kiss Albertnek* az előadását, aki bepillantást engedett az általa vezetett, az országban a leghatékonyabban működő intézményi minőségfejlesztési program dokumentációjába, bemutatta ennek gyakorlatát, és hosszú időn keresztül válaszolt a feltett, igen szépszámu kérdésre. Az azonnal elhangzott vélemények alapján tartalmas napot tudhattak maguk mögött a résztvevők. A harminchat igazgató, igazgatóhelyettes, óvodavezető és minőségfejlesztéssel foglalkozó pedagógus közös ebédjét *Kiss József* apuka főzte. Neki is és minden segítőknek köszönjük a munkáját: *Batancs Tibornénak, Bitó Szidóniának, Csikos Zoltánnak, Márkus Mariannának, Szabó Lajosnénak, Weisz Nándornénak* és *Vózár Lászlónak*. Az óvoda dolgozói közül minden vendégnek ajándékot készített: *Czirok Tamásné, Palotás Csilla, Szakács Gabriella, Takó Mária*. A rendezvény feltételeit biztosította: *Bagi Mária, Czirok Tamásné, Dékány Péterné, Kovácsné Czékus Zsuzsanna, Szána Sándorné, Palotás Csilla*, és az egész napos rendezvényt irányította: *Vózárné Csontos Mária*.

♦♦♦

Az óvodai ballagás ünnepélyes keretek között június 1-jén, szombaton volt a Rendezvényházban.

♦♦♦

Az óvodai nyári élet június 3-tól, de a teljes nyári szünet és nagytakarítás július 29 -től kezdődik, és akkor arra az időre teljesen bezár az intézmény.

## Ovifoci helyett Bocsik program

Széles tömegbázison alapuló mozgalmat hirdetett az Ifjúsági- és Sportminisztérium. Az egyik a Bocsik II. program, amelyben a 7-9-II éves korosztályokban szervezett csapatoknak a Sportkör csapatainak sorába lehetővé teszi a leigazolást, a másik a Bocsik I. Góliát program, amely iskolákhoz kapcsolódóan szervezi a labdarúgást. Mindkét programnak az a lényege, hogy minél több tehetséges jóképességű gyerek sportoljon szervezett keretek között és kerüljön a magyar sport és a foci élvonalába. A másik fontos cél az egészséges életmódra, a mozgás szeretetére nevelés. A sportnak hatalmas jellemformáló, nevelő ereje van, és a fociban, csapatjátékokban nagyon fontos az együtt küzdeni tudás, a közös akarat, együtt örülni a győzelemnek, a vereséget elviselni, egymáshoz alkalmazkodni. Ez már a legfiatalabbak körében kezdődik. A 7 éves korosztályba tartozhatnak az ovisok is. Csapataik mérkőzésein nincs kapus, nincs játékevezető, csak pályafelügyelő, és korosztályuknak megfelelő létszámban, nekik való labdamérettel játszanak. A lényeg az, hogy mindenki játsszon és minél többször találkozzon a labdával. A Bocsik II. programban Balástyát kinevezték körzeti központnak és ide jöttek Kistelek és Kiskundorozsma csapatai játszani. A Bocsik I. programban Mórahalomhoz tartozunk, mert abba a környékbeli iskolák nem neveztek be. Ott is két forduló van egy tanévben. Felmenő rendszerben, körzeti, alközponti és megyei szinten szervezik a válogatott mérkőzéseket. A Bocsik I. programba az iskola fizette be a nevezési és regisztrációs díjat, ezért csapatonként 20 000 Ft értékben eszközöket, 12 labdát, 12 számozott mezt kaptak. A Bocsik II. programban egyesületi szinten tettek ígéretet arra, hogy a csapatok 560 000 Ft értékben kapnak kaput, hálót, bójákat.

Mindkét programot – melyek az edzők, *Horváth Attila* és *Sejben József* óvóbácsik munkája által valósulnak meg – támogatja az önkormányzat.



**Komputeres szemvizsgálat minden csütörtökön a**  
**Viktória Optikában**  
 Kistelek, Kossuth u. 16.  
 (a Mentőállomással szemben)

**Bejelentkezni, érdeklődni: 257-786**

- szemüvegtészés 1 munkanapos határidőre is
- különleges szemüveglencsék:  
 üveglencsék 700 Ft-tól  
 műanyag lencsék 1300 Ft-tól
- 100 % UV szűrő dioptriás és dioptria nélküli napszemüveg lencsék
- szemüvegkeretek nagy választékban:  
 fém keretek 3400 Ft-tól  
 műanyag keretek 1600 Ft-tól
- optikai cikkek árusítása (nagyítók, távcsövek)
- kontaktlencse-ápoló folyadékok

## PÉKÁRU ÜZLET

nyílt Balástyán!  
 (a Presszó előtti téren, a volt cipőbolt helyén)

**Nyitva tartás:**  
 hétfőtől péntekig 4.30-tól 20.00 óráig  
 szombaton 4.30-tól 17.00 óráig  
 vasárnap 6.00-tól 13.00 óráig

**Péksütemények és kenyerek**  
 széles választékával várok minden kedves érdeklődőt!  
 Nagy Barbara



**Az Andi Kozmetikában**  
 kéz- és lábápolással,  
 műkörömépítéssel,  
 szoláriummal  
 bővült szolgáltatással  
 várom kedves  
 vendégeimet.

Réczi Andrea  
 Balástya, Zrínyi u. 4.  
 Telefon: 06 (20) 91-91-711



**Reál akció**  
 június 3-tól 15-ig

**PARTNER AKCIÓ**  
 június 7-től 29-ig

**a Lila és a Kerekház ABC-ben!**

**Reál akciónkat a zöld újságban,**  
**PARTNER akciónkat a piros újságban keressék.**  
 Ezeket az újságokat Balástya  
 összes postaládájába eljuttatjuk.

*Figyelem!*

**Újabb sajátmárkás termékek  
 jelentek meg üzletünkben:**

<b>Reál</b> ásványvíz 1,5 literes	<b>55 Ft/ü</b> (37 Ft/ü)
<b>Reál</b> kismánó szénsavas üdítők 2 literes	<b>109 Ft/ü</b> (55 Ft/ü)
<b>Reál</b> citrom, narancs, meggy, tonik, málna, szőlő, cola ízekben	
<b>Reál</b> citromlé 40% 1 literes	<b>85 Ft/ü</b>

A fentiekén kívül **Reál** tejtermékek,  
 margarinok, tészták széles választékban,  
 kedvező áron kaphatók!

**Iris Kft.**  
 Balástya



**Fahívágás, gallyazás, „veszélyes” helyről is!**  
 Egyéb szolgáltatás:  
 Szerelőkosaras géppel munkavállalás, bérbeadás  
 Pl.: verébdeszka-, homlokzafestés, bármilyen  
 magasban történő munkára alkalmas  
 Telefon: 06 (30) 938-50-84

## Iskolai hírek

**Április 19-én** Szegeden, a Kaán Károly X. Országos Természet- és Környezetismereti Verseny megyei döntőjén a 6. osztályosokat *Juhász Árpád* és *Kiss Attila* képviselték.

*Juhász Árpád* esélyesként indult a győzelemért, múlt évi második helyezését felülmúlva magabiztos versenyzéssel nyert, így bejutott a május 24–25–26-án rendezett országos döntőbe, ahol a versenykiírás szerint a 22 legjobb tanuló három napon át öt kategóriában mérte össze felkészültségét.

Az első napi laboratóriumi gyakorlatot és elméleti fordulót, a második napon a Kőrös-Maros Nemzeti Parkban terepgyakorlat követte, a harmadik napon kiselőadásukat adták elő a versenyzők. *Árpád* előadásában az Őszeséki tó madárvilágát mutatta be. Posztere a díjazottak közé került, 5. lett. Összesítésben a 16. helyen fejezte be a versenyt.

Büszkék vagyunk rá, mert községünk, iskolánk nevét általa megismerte az ország (felkészítő tanár: *Bódiné Kothencz Ibolya* igazgatóhelyettes).

♦♦♦

**Április 25-én** 2–3–4. osztályos tanulók részvételével rendezte meg az iskola a nyelvtan-helyesírás verseny iskolai fordulóját.

Eredmények: a második osztályosok között első *Borbola Lilla*, második *Kormányos Fanni*, harmadik *Szél Zsuzsanna*, a harmadik osztályosoknál első *Barna Boglárka*, második *Gémes Mónika*, harmadik *Borbás Brigitta*, a negyedikeseknél első *Balázs Bence*, második *Mucsi László*, harmadik *Bitó Sándor* lett.

**Május 7-én** Bakson került sor a területi vetélkedőre, melyen hét tanuló képviselte az iskolát, és közülük *Gémes Mónika* jutott tovább a május 17-én megrendezett megyei döntőre (felkészítő tanár: *Ürmös Emma*).

♦♦♦

**Április 27-én** Szegeden, a 7–8. osztályosok számára kiírt Hermann Ottó Országos Biológia Verseny megyei döntőjén iskolánkból *Ujvári Katalin*, *Dékány Zsófia*, *Halász Éva* és *Kordás Katalin* vettek részt. A 45 fős mezőnyben *Halász Éva* 8. osztályos tanuló az előkelő III. helyet szerezte meg (felkészítő tanár: *Bódiné Kothencz Ibolya* igazgatóhelyettes).

♦♦♦

**Április 29-én** rendezték meg Kisteleken az alsó tagozatosok területi matematika versenyét. Iskolánk tanulói kiemelkedő eredményeket értek el: 3. évfolyamon *Kocsis Anna* III. hely (felkészítő tanára *Ürmös Emma*), 4. évfolyamon *Maróti Csilla* I. hely, *Mucsi László* II. hely, *Balázs Bence* III. hely (felkészítő tanárunk *Kövágó Andrea*). Ők képviselték iskolánkat a megyei versenyeken Szentesen és Hódmezővásárhelyen, ahol sikeresen szerepeltek.

♦♦♦

**Áprilisban** rendezte meg az iskola a körzeti kézilabda bajnokságokat, melyen 3. és 4. korcsoportos lányok 2. helyezést értek el. A 3. korcsoportos fiúk továbbjutottak a megyei elődöntőre, és a jó szereplés után részt vettek a megyei döntőn, ahol bronzérmesek lettek. A csapat tagjai: *Gajdacs Mátvás*, *Megyeri Árpád*,

*Sipos Gábor*, *Gyovai Antal*, *Vígh Róbert*, *Kajlinger Zoltán*, *Batancs Zsolt* és *Rajtik Attila* voltak. A versenyre *Vágvölgyiné Albert Tiünde* kísérte el a tanulókat. A körzeti atlétika négypróbán a 3. korcsoportos fiúk 3. helyezést értek el, *Sipos Gábor* egyéniben is 3. lett.

♦♦♦

**Május 10-én** az algyői általános iskola alsó tagozatosoknak természetvédelmi vetélkedőt hirdetett, melyen az iskola háromfős csapata: *Borbola Lilla*, *Barna Boglárka* és *Mucsi László* vett részt. A komplex tanulmányi versenyen tanulóink sikeresen szerepeltek, II. helyezést értek el, és ezért könyvjutalomban részesültek. A versenyre *Kóréh Istvánné* kísérte el a tanulókat.

♦♦♦

**Május 10–11-én** rendezték a „*Madarak, fák napja*” verseny országos döntőjét.

A megyei döntőt megnyert háromfős csapatunk: *Halász Éva*, *Juhász Árpád* és *Kiss Attila* nagy izgalommal várta a megméretetést. Idén 590 csapat (1770 tanuló) közül kerültek ki a megyei döntők győztesei, s a legjobbak jutottak be a dombóvári országos döntőbe.

A verseny két fordulóból állt. Az első napon feladatlap, diafelismerés, preparátumok, hazai életközösségek élőlényeinek jellemzői, madárhangok, madárismeret, madárvédelem témakörökben mérték össze tudásukat a csapatok. A második napot a Duna-Dráva Nemzeti Parkban terepgyakorlat zárta.

Az igen színvonalas, kiegyensúlyozott mezőnyben iskolánk csapata újoncként az előkelő 10. helyet szerezte meg (felkészítő tanár: *Bódiné Kothencz Ibolya* igazgatóhelyettes).

♦♦♦

A madártani, természetismeret-, környezetismereti, biológiai versenyekre való felkészülés részeként a csapat tagjai a Duna-Ipoly Nemzeti Parkban öt napos erdei iskolai táborban vettek részt, így terepgyakorlati ismeretekkel felvértezve indulhattak az országos döntőkre.

**Gratulálunk a kiemelkedő teljesítményt nyújtó tanulóknak és felkészítő tanáraiknak!**

♦♦♦

**Májusban** az osztályok megtartották az Anyáknapj ünnepségeiket.



**Május 15-én** az 5. osztályosok Kiskörösre kirándultak, megtekintették Petőfi Sándor szülőházát, a múzeumot és a tájházat. A gyerekeket *Geráné Buknicz Mária* és *Vágvölgyiné Albert Tünde* kísérték.

♦♦♦

**Május 25-én** a községi gyermeknapon az iskola pedagógusai részt vettek az egész napos program lebonyolításában.

♦♦♦

**Május 28-án** az iskola tanulói a kecskeméti zeneiskolák tanárainak reneszánsz táncok régi zenével, tánctanulással egybekötött előadásán vettek részt a Rendezvényházban.

♦♦♦

A COMENIUS Minőségbiztosítási Programban a 3. Munkajelentés elkészült, ebben rövid-, közép- és hosszú távú programot készített az iskola az előzetes kérdőívek alapján. Jelenleg a rövidtávú program feladatainak megvalósítása folyik, ennek eredménye már érezhető, például az ebédlő szépítése. Szabályzók készülnek az év diákja címhez, a házirend átdolgozása folyamatban van, illetve tart a mentálhigiénés kérdőívek feldolgozása a magatartás, fegyelem, viselkedés kérdéskörben.

♦♦♦

**Június 14-én**, az utolsó tanítási napon búcsúzik az iskola a végzős diákoktól. **A ballagás 17 órakor kezdődik.** A vendégek 16.15 és 16.45 óra között adhatják át virágaikat a ballagó nyolcadikosoknak az iskola 5-ös és 6-os termeiben.

♦♦♦

**Június 19-én** 17 órától lesz a tanévzáró ünnepély és a bizonyítványosztás.

♦♦♦

Az iskola az alábbi szünidős programkínálattal várja a gyerekeket nyári napközis táborokba:

- **űsötábor:** június 24-től július 13-ig,
- **kézműves tábor:** július 18-tól 12-ig,
- **számítástechnika tábor:** július 15-től 19-ig, július 22-től 26-ig,
- **olvasótábor:** július 15-től 19-ig,
- **sporttábor:** augusztus 5-től 9-ig,
- **tenisz:** augusztus 12-től 16-ig.

**Az alsó tagozatosok nyári tábora** Pécsváradon lesz július 2-től 7-ig.

**Fotó – videó egy helyen!**  
Rendezvények, esküvők felvétele,  
fényképezőgép, film, filmkidolgozás

**Nacsa Jánosné**

Kistelek, Kossuth u. 16. (posta mellett) Telefon: 257-786, 06 (30) 263-81-68

## Akikre büszkék lehetünk

### Falusi művészeti iskolák találkozója

Ötödik alkalommal rendezték meg Csengelén a Falusi Művészeti Iskolák Találkozóját. Idén a képzőművészeti és a színpadi produkciókat egy helyszínen mutatták be. A Kisteleki Művészeti Iskola balástyai növendékei közül *Kudlimann Zsüliett*, *Csányi Mónika* és *Farkas Richard* rajzaival vett részt a kiállításon. Közülük *Farkas Richárd* munkáját a zsüri első díjjal jutalmazta. Színpadi produkcióban *Bitó Dorottya* zongorán játszott. *Sóti Erika* furulya bemutatójáért dicsérő oklevelet kapott.

### A balástyai Morris Lovasklub sikerei

Május 1-jén Budapesten, a Széchenyi Nemzetközi Emlékversenyen Nagydíj kvalifikációs versenyszámban *Kovács Kaarlo Penny* nevű lovával 2. helyezést, Nagydíjban 7. helyezést ért el (145 cm-es akadálymagasság).

♦♦♦

Május 4-én és 5-én Bugacon, a Táltos Panzió lovaspályáján rendezett Országos Minősítő versenyen Ifjúsági kategóriában *Kovács Henry Baccara* nevű lovával 4-én első helyezést, 5-én 2. helyezést ért el (125–130 cm-es akadálymagasság)

♦♦♦

Május 11–12-én a Mosonmagyaróvári Nemzetközi Versenyen a Megnyitó versenyszámban, (135 cm-es akadálymagasságnál, hibaidős versenyszámban) *Kovács Kaarlo Baccara* nevű lovával 2. helyezést ért el. Nagydíjban Penny nevű lovával 6. lett.

♦♦♦



Május 21-én a Hortobágyi Ugro Derby-n egy 26 akadályból álló, nehéz, hosszú pályán, 135 cm-es akadálymagasságban *Kovács Kaarlo Baccara* nevű lovával 6. helyezést, Penny nevű lovával 7. helyezést ért el.

♦♦♦

A békéscsabai B kategóriás minősítő versenyen Ifjúsági kategóriában, *Kovács Henry Sunde Morning* nevű lovával a B2-es 115 cm-es akadálymagasságban, 4. helyezést, B3-as 120 cm-es akadálymagasságban 2. helyezést ért el.

**FM 95.4**



**RÁDIÓ 88**

# Ajándék volt ez a nap...

Immár hatodik éve rendezünk gyermeknapot. Az elmúlt évekhez hasonlóan támogatókkal, segítőkkel együttműködve olyan egész napos programcsokrot nyújtottunk a gyerekeknek, amelyben nem a pénzköltés volt a lényeg. A családokat nem terhelte meg anyagilag, sőt folyamatosan csak kaptak: élményt, díjakat és ajándékokat... Már aki eljött...

Dél előtt több helyszínen különféle programok várták a különböző korcsoportoz tartozó gyerekeket. Nagyon népszerű volt a cicaszépségsverseny, ahova kedvenceikkel együtt érkeztek a gyerekek. A zsűrinek igen nehéz dolga volt... A legkisebekkel a baba-sarokban a védőnők, az óvodás korúakkal az ovis-sarokban az óvodapedagógusok foglalkoztak. Az iskoláskorúaknak tanáraik különböző foglalkozásokat szerveztek: arcfestés, gyorsasági váltóverseny (futás, kerékpár, roller, görkorcsolya), nyelvi játékok, nyelvtörőpróbák, kézműves asztal, a színpadon pedig játékos feladatok várták őket.

A kiadós ebéd után a színpadon a Csigafiúk szórakoztatták a közönséget. Majd a „fehérnép palánták” próbája, a sportcsarnokban *Hencz Imre* autómodell versenyző és sporttársai segítségével autómodell verseny következett, míg a balástyai veterán motorosok jóvoltából utasként köröket lehetett róni a „gyöpön”.

Négy órakor minden résztvevőt egy bőséges, közös uzsonnával, frissen sült pogácsával, süteményekkel vártuk, mi szervezők, és az Iris Kft. A motorosokat a Zöldmező camping lovai váltották fel: pónilovas fogatozás szerepelt ajándékként programjukban. Ezzel egy időben egy felfújható akadálypálya örömeit élvezhették a gyerekek.

Ebben az évben népszerű Activity játék közkívánatra került a programba. A szoros selejtezők után a döntőben küzdhettek meg a gyerekek a pontot jelentő Raffaello golyókért.

A tombolahúzásakor nagyon sok, gyerekeknek kedves ajándék került a szerencsésekhöz.

Este *Horváth András* gondoskodott arról, hogy a napot lezáró kölyök disco igazi gyermeknap buli legyen. A népszerű zene-számok között gyermek előadóink is felléptek önálló vagy csoportos produkcióikkal nagy sikert aratva.

A sötétedés vetett véget e fárasztó, de szép napnak. A maradni kívánó gyerekek így minősítették a napot: *Már vége? Máskor is legyen gyermeknap...*

♦♦♦

**A Gyermeknap szervezőinek minden résztvevő gyermek nevében köszönjük a kellemes napot.**

♦♦♦

A Gyermeknapról készült video és fényképek megtekinthetők a könyvtárban.

M. M.  
Fotók: Márkus Marianna



## Gyermeknap versenyeredmények

Cica szépségverseny: 1. hely: „Arthur” (tulajdonosa Kocsis Anna és Árpád), 2. hely: „Tigris” (tulajdonosa Nagy Sára), 3. hely: „Maszat” (tulajdonosa Kordás Katalin), Különdíj: „Cili és családja” (tulajdonosa Juhász Vivien), „Mofly” (tulajdonosa Batancs Zsolt). Baba sarok: 1. hely: Bitóné Kauczki Anikó, 2. hely: Ocskóné Malatinszki Éva, 3. hely: Bitóné Hódi Ibolya. Ovis sarok: 1. hely: Farkas Odett, Szőri Barbara, Török Márk, 2. hely: Palotás Norbert, Pásztor Regina, Gémes Fruzsina, Balázs Máté, Benkő Ádám, 3. hely: Sutka Ágnes, Gömöri Júlia, Nagymihály Zsóka, Tóth Janka, Szána Péter. Gyorsasági váltóverseny: 1. hely: Sutka Éva, László Norbert, Kocsis Barbara, Lovász Illés, 2. hely: Kónya Vivien, Csányi Katinka, Szel Katalin, Batancs Dániel. Egyéni futóverseny: 1. hely: Sutka Éva, 2. hely: Kónya Vivien. Egyéni rollerverseny: 1. hely: Csányi Katinka, 2. hely: László Norbert. Egyéni görkorcsolyaverseny: 1. hely: Szel Katalin, Kocsis Barbara. Egyéni kerékpárverseny: Lovász Illés, Batancs Dániel. Aszfaltrajzverseny: alsósok: 1. hely: Farkas Richárd, 2. hely: Bürgés László, 3. hely: Kardos Gréta, felsősök: 1. hely: Sutka Éva, Czirok Mónika, Nagy Sára, 2. hely: Kudlimann Zsüliett, Különdíj: Boda Zsuzsanna. Nyelvi játékok: 1. számú teszt: 1. hely: Tari Kára, Gömöri Gabriella, 2. hely: Kocsis Barbara, Dékány Tamás, 2. számú teszt: 1. hely: Gömöri Kamilla, 2. hely: Báló Diána, 3. hely: Csányi Mónika, 3. számú teszt: 1. hely: Horváth Zsíkó Judit, 2. hely: Maróti Csilla, 3. hely: Kórész Szilvia, Mucsi László. Nyelvtörő próba: 1. hely: Csányi Mónika, 2. hely: Báló Diána, 3. hely: Gömöri Kamilla. Fehérnép próba: 1. hely: Horváth Zsíkó Judit, 2. hely: Csányi Katinka, 3. hely: Király Emese. Autómodell gyorsasági verseny: 1. hely: Lajos Martin, 2. hely: Balázs Róbert, 3. hely: Rigó Norbert. Activity: 1. helyezett csapat: Batancs Dániel, Csíkos Szabina, Halász Éva.

## A Gyermeknap támogatói

Balástya Község Közművelődéséért és Fejlődéséért Közalapítvány, Balástya Község Önkormányzata, Balázs Kertészet, Bosznai Mihály, Camion vendéglő (Baksa Bt.), Csányi Péter, Geráné Sávai Klára, dr. Gombos László, Hencz Imre és társai, IRIS Kft., Juhász Jenő, Kiss Istvánné, Kocsis Zoltán, Laczkó István, Menta Patika, Nagy Antal, Onozo AGRO Kft., Palotás István és Kószóné Kreisel Ibolya, Platán cukrászda, Sihelnik Attila és családja, Szanka Péter, Szőreg és Vidéke Takarékszövetkezet, Tóth Mihály, Tóth Sándorné, Varga Józsefné, Veterán Motorosok Baráti Köre, Zelei György, Zöldmező Camping.

## A Gyermeknap megrendezéséhez segítséget nyújtottak és közreműködtek

Bagi Mária, Balástyai Veterán Motorosok Baráti Köre, Balázs András, Batancs Tiborné, Bitó Imre, Bitó Szidónia, Böröcz Flóriánné, Csányi Péterné, Csíkos Zoltán, Fekete Sándor, Förgeteg Józsefné, Gállné Leiner Ilona, Geráné Buknicz Mária, Gilicze Edina, Hegedűs Marianna, Hencz Imre, Juhász Lászlóné, Juhász Renáta, Kocsisné Benkő Beáta, Kónya Ilona, Koréh Istvánné, Kormányosné Rudner Edit, Kovácsné Czékus Zsuzsanna, Kóvágyó Andrea, Longa Károly, Márkus Marianna, Nagymihály Mátyás, Nagymihály Zsuzsanna, Nammouné Fekete Anna, Ott Józsefné, Palotás Csilla, Pigniczki Jánosné, Pojcsik Ferencné, Rabi Edit, Réczy Gyula, Sejben József, Sinkó Szabolcsné, Szabó Lajosné, Szakács Gabriella, Szombathelyi Ágnes, Takó Mária, Tari Pálné, Varga Józsefné, Varga Klára, Zónai Márta, Zöldmező Camping, Köteles Sándor, Lajkó Károly (Presszó).

## Egészség rovat

Június 13-án 8-tól 12 óráig **allergológiai vérvizsgálat** lesz dr. Veidner Tibor háziorvos rendelésében. Bőrkiütéses, allergiás, fül-ladásos megbetegedések esetén ajánlott. Nem kell éhgyomorral jönni!

♦♦♦

**A baba-mama klub néhány hónapig nem tartott összejövetelt, ezért szülői kérésre két olyan problémára kerestem magyarázatot szakemberek segítségével, amiről jó, ha tudnak a kicsi- és nagyobb gyermekes anyukák. Az egyik az éjszakai ágybavizelés, a másik a pedofília.**

**Bepisilésről** akkor beszélünk, ha a gyermeknél 5 éves kor felett, heti több alkalommal fordul elő. Esetenként csupán alvás közben, éjszaka jelentkezik a probléma. Különböző formáit ismerjük: az egyik esetben lehetséges, hogy a gyermek még soha nem volt szobatiszta, a másik esetben a már kialakult szobatisztasági periódus utána ismét bepisil a gyermek. Ennek okai között testi-lelki problémák szerepelhetnek: öröklött tényezők, a szobatisztaság kialakításának zavarai, – például túl korai szoktatás, szigorúság, türelmetlenség a szülők részéről. Okozhatja stressz, vagy szorongásos állapot, – például testvér születése, szülők válása, óvodai problémák, szülőktől való elszakadás. Ami még megviseli a gyermeket, az a közeli hozzátartozó halála, szexuális bántalmazás, és még számtalan egyéni lelki oka is lehet. A szülők akkor segíthetnek a pszichológiai kezelés eredményességében, ha igyekeznek erősíteni a gyermek önbizalmát, ha nem szégyenítik meg a bepisilés miatt, hanem akkor erősítik meg, jutalmazták, dicsérik, ha ügyes volt, ha sikerült „száraznak maradni”. Ne pelenkazzák be a gyermekeket, hiszen ezzel öntudatlanul engedélyt adnak nekik a bepisilésre. A büntetés kifejezetten káros, csupán a probléma elmélyüléséhez vezet. Ha az orvosi vizsgálatok eredménye negatív, (tehát nem szervi oka van a bepisilésnek,) akkor a szülők mellett pszichológus segíthet a bajok megoldásában, hogyan lehet nevelési módszerek megváltoztatásával kiküszöbölni ezt a problémát, de mindenekelőtt a gyerekhez való szeretetteljes odafordulás az, ami minden lelki okokra visszavezethető bajnál segítség.

**Pedofília:** a szakirodalom szerint a pedofil emberek serdülőkoruknál még el nem ért, általában 13 évesnél fiatalabb gyermekek nézegetésétől, érintésétől, vagy különféle szexuális cselekményre kényszerítésétől kerülnek szexuális izgalomba. Az esetek többségében az áldozat ismeri a támadóját. Kislányok és kisfiúk egyaránt lehetnek potenciális áldozatok, bár a kislányok aránya valószínűleg nagyobb. A pedofília első tünetei serdülőkorban jelentkeznek. Leleplezésük esetén a pedofilek teherbörtönzik, vagy kényszergyógykezeltésre utalják, mivel cselekedeteik gyermekbántalmazásnak minősülnek. A gyerekeknél milyen jelzések, tünetek utalnak pedofil jellegű bántalmazásra? A pedofil bántalmazásnak nincsenek specifikus tünetei. A gyerekek gyakran még a szüleiknek, hozzátartozóiknak sem beszélnek a történekről, mivel szégyellik az esetet, néha büntudatot élnek át, mintha ők is hibásak lennének a történekről. Szorongás, zárkózottság, ingerlékenység a leggyakoribb tünetek. A viselkedés megváltozása jelezheti, hogy valami történt a gyerekekkel. Gyakori, hogy nem megy szívesen ahhoz az ismerőshöz, akitől a történekről elötte gyakran és szívesen időzött. Az ilyen bántalmazás megzavarhatja a gyermekek egészséges lelki fejlődését, ezért ebben az esetben is szakember (pszichológus) segítségére lehet szükség. Mindenképpen a gyermek viselkedésének figyelemmel kísérése, az őszinte anyagi gyermek kapcsolat jelentheti a baj megelőzését. A gyermek el merje mondani a gondjait, ne érezzen büntudatot, hanem bizalommal forduljon édesanyjához, mert vannak olyan személyek akik olyan finoman csinálják a szexuális zaklatást, hogy csak sírhatja azt a határt, amit egy szeretetteljes kapcsolatban még el lehet fogadni, de szexuális töltete is van.

Mindkét esettel kapcsolatban bővebb tájékoztatást pszichológustól vagy a védőnőktől kérhetnek.

Az idén az önkormányzattal közösen rendezte meg a Majális az alapítvány. A szokásos zenés ébresztőt alkalmi zenekarunk már hajnali hat órától fújta. A Polgármesteri Hivattaltól induló nyitott autóval a falu utcáit végigjárták és a délelőtti órákban érkeztek vissza a Majális helyszínére, a rendezvényház melletti területre. *Ujvári László* polgármester a zenészeknek sok évi lelkesedésükért, a közös zenélések alkalmaira most egyforma kék inget, és ahhoz illő nyakendőt adott át.

Míg szólt a zene, a szervezők a nagy mulatsághoz készítették elő a terepet. Indult a májusfaállítás, és a különböző versenyek, vetélkedők. A bemutatók egyre több nézelődő figyelmét vonták oda. Felvult a veterán motorosok csoportja, a Földi Judo Sportegyesület modern önvédelmi és dél-koreai harcművészeti bemutatót tartott. Az ünnepi műsor előtt polgármesterünk köszöntötte a falu lakóit, majd a majorettek mutatták be legújabb produkciójukat. Ezután a mozgásművészeti több ágát láttuk a színpadon: a 7. osztályos lányok moderntánc formációval léptek fel, és bemutatta ügyességét a SZÁKNÉTI aerobik csoport, a B 52 Fitness és az 5. b osztályos lányok aerobik csapata. A Nyugdíjas Klub énekkarának szép nótacsokrai után *Bitó Józsefné Eszti* néni meghatározó anyáknapi verse következett. A műsort már sokan



nézték, miközben terjengett a finom étek illata. Családok, baráti társaságok kerestek egy kis menedéket a fák hűvösében, ott elkészítve a közös ebédet, amivel azután be is neveztek a főzőversenyre. Ebéd előtt még az Ariel Divatstúdió bemutatóját néztük meg. Először farmer-pólo összeállításokat, nyári ruhákat, ballagási ruhákat, majd gyönyörű menyasszonyi ruhákat láttunk *Tóth Anna* kisteleki butikjából és *Anna menyasszonyi ruhaszalonjából*. A főzőverseny eredményhirdetése, tombolasorsolás, kötélhúzás, asszonyok-lányok focimeccs, „fehérnép próba”, kölyök disco, kövérsovány focimeccs volt a délutáni kellemesen meleg időben. Este a tévéből nagyon kedvelté vált Aktivit játékot nagyon sokan várták. Ebben a vetélkedőben községünk közéleti személyiségei mutatták meg ügyességüket. A pontokért Raffaello golyókat kaptak a csapatok, amit azután

# Majális

## a Rendezvényház melletti területen

szétosztottak a színpadot körülálló gyerekeknek, akik már nagyon várták Roy és Ádám műsorát.

I.K.

Fotók: Márkus Marianna

### A versenyek eredményei

Májusfaállítás verseny: 1. hely: *Kormányos Bence, Kormányos Fanni, Csányi Péter, Csányi Norbert, Gémes Norbert, Csányi Petra*, 2. hely: *Király Emese, Jójárt Boglárka*, 3. hely: *Boda Zsuzsanna, Sutka Éva*.

Játékos teszt, gyermekek: 1. hely: *Zelei Ildikó*, 2. hely megosztva: *Gömöri Kamilla, Kalocsai Beatrix, Kalocsai Klauudia, Maróti Ágnes, Szöri Dóra, Paragi Krisztina*, felnőttek: 1. hely: *Tóth István*, 2. hely: *Tóth Mihály*.

Főzőverseny, bográcsos: 1. hely: *Tóth István*, 2. hely: *Körmendi Csanád*, 3. hely: *Palotás István, Körmendi Csanád*, sült hús: 1. hely: *Laczkó István*, 2. hely: *Borbola Mihály*.

Kötélhúzás, gyerekek, alsós vegyes csapatok: 1. hely *Tigris,*

*Üstökös*, 2. hely: *Bodor*, 5-6. osztályosok: 1. hely *Erős Rózsa*, 2. hely: *Kötél bolondjai*, 7-8. osztályosok: 1. hely: *Frank csapata*, 2. hely: *Független kisdíjak csapata*, 3. hely: *D. Zákány csapata*, nők: 1. hely: *Szél Ildikó csapata*, 2. hely: *Ger. Ági csapata*, férfiak: 1. hely: *Tóth István csapata*, 2. hely: *Budai István csapata*, különdíj: *Horváth Zsíkó Antal csapata*.

Asszonyok-lányok focimeccs: 1-0.

Asszonyok-lányok kézilabdameccs: a lányok győztek.

Fehérnép próba: 1. hely: *Szél Ildikó*, 2. hely: *Bán, Lajosné*, 3. hely: *Budainé Körösi Erika*.

Kövér-sovány focimeccs: 3-3.

Aktivit: 1. hely: Önkormányzati csapat: *Ujvári László, Juhász Jenő, Kissné Illi Klára*, 2. hely: Vendéglátó csapat: *Pakó Veronika, Sz. András, Tari József* (cukrász), 3. hely: Sportkör csapata: *Palotás István, ifj. Czírok Zoltán, Simonné Sejben Ildikó*.





Karikaforgatás, óvodások:  
1. hely: *Gömöri Júlia*, alsó tagozat: 1. hely: *Béres Noémi*, 2. hely: *Térhes Dominika*, 3. hely: *Horváth Zsíkó Zsófia*, felső tagozat: 1. hely: *Csillag Stella*, 2. hely: *Béres Renáta*.

Roller ügyességi verseny, alsó tagozat: 1. hely: *Térhes Dominika*, 2. hely: *Horváth Zsíkó Gergő*, 3. hely: *Béres Noémi*, felső tagozat: 1. hely: *Csillag Stella*, 2. hely: *Csányi Mónika*, 3. hely: *Rabi Renátó*

Kerékpár ügyességi verseny, alsó tagozat: 1. hely: *Lajos Martin*, 2. hely: *Rabi Renátó*, 3. hely: *ifj. Horváth Zsíkó János*, felső tagozat: 1. hely: *Batamcs Dániel*, 2. hely: *Batamcs Zolt*, 3. hely: *Kondász Endre*.

Nagycsaládos apukák gyorsasági és lassúsági versenye) 1. hely: *Vozár László*, 2. hely: *Horváth Zsíkó János*.

**A Majális megrendezését munkájukkal segítették:** a kuratórium tagjai közül – *Kardos Erszébet*, *Gömöriné*

*Kordás Gabriella*, *Kocsisné Benkő Beáta*, *Fekete Katalin*, *Vozárné Csontos Mária*, *Dékány Péter*, *Juhász Andrásné*, *Nagy-mihály Mátyás*, *Márkus Marianna*, a zenészeket szállította – *Csúri Zoltán*, a főzőverseny zsürije – *Bitó Szidónia*, *Kauczki Ferenc*, *Pakó Veronika*, *Balázs Ferenc*, az ÁMK dolgozói – *Gilicze Edina*, *Szabó Lajosné*, *Förgeteg Józsefné*, *Csikos Zoltán*, *Bitó Imre*, *Bitó Imréné*, *ifj. Förgeteg József*, *Gémes János*, *Longa Károly*, *Fekete Sándor*, *Balázs András*, *Nagy-mihály Zsuzsanna*, a polgárőrök – *Bárhányi Flórián*, *Dékány Péter*, *Sári József*, *Gera István*, továbbá – *Márkus Andrásné*, *Kordás Nándor*, *Kocsis Zoltán*, *Kardos József*, *Köteles Sándor*, *Lajkó Károly* (Presszó).

A zenekar tagjai: *Berkes Antal*, *Szél Mihály Tari József*, *Szél András*, *Bitó István*, *Kónya István*, *ifj. Tóth István*, *Karakás Lajos*, *Farkas Sándor*, *Búzás János*.

A divatbemutató segítői: *Tóth Anna* (ruhák), *Réczy Andrea* (smink), *Farkas Gabriella*, *Térhes Anita* (frizura), *Bozsó Gábor* (rózsa).

Felajánlások: a főzőverseny kupái – *Palotás István*, torta – *Tari Józsefcukrász*.

◆◆◆

**Balástya Község Önkormányzata nevében köszönetet mondok a Majális minden közreműködőjének és segítőjének.**

**Ujvári László polgármester**

## Zenés ébresztő az Arany János utcában



A Kisteleki *id. Vándor Rudolff* fúvószenekar Balástyán járt az Arany János utcában zenés ébresztőt fújni. A falu utcáin is tettek egy kört, mert egyik tagjuk, *Tóth Ferenc* szüleit köszöntötték a majális alkalmából.

## Az erdélyi magyarok élete és hagyományai



FOTÓ: MÁRKUS MARIANNA

## Új mozdulatokat tanultak a majorettek

*Rendezvényeinknek mindig kedves színfoltja a majorettek bemutatója. Kis csoportjuk a Kisteleki Művészeti Iskola keretében működik és szeptembertől Czírokné Krizsán Zsuzsanna a vezetőjük. Nem kellett újra kezdeni a térformaváltás tanulását a tizenhat lánynak, mert megvolt az alaptudásuk, csak az új stílusnak megfelelő módosításokat kellett velük rögzíteni. Ezeket a menetről, a láb-, kar- és kéztartásnál csiszolták, és a heti egy próba alatt három új koreográfiát tanultak meg. Ebből kettőt a Majálison láthatott a közönség, és a harmadikat búcsúkor a délelőtti műsor alkalmával mutatják be. A majorette csoport szeptembertől a Balástyai Alapfokú Művészeti Iskolához tartozik, de változás csak az elnevezésben lesz, és egy kis támogatással új egyenruhát is szeretnének majd csináltatni.*

Szép élményben volt része annak, aki május 12-én vasnap délután eljött az ifjúsági klubba, és meghallgatta a fogarasi havasok lábánál élő *Márkos Ervin* unitárius lelkész és irodalomkutató „Erdély be vagyunk kerítve” című előadását az ottani magyarok életéről, szokásairól, kultúrájáról.

Régi ismerőse, lelki rokona, *dr. Fitzner Györgyné Sárika* veszprémi nyugdíjas népművelő beszélgetett vele. Amíg

a székely ember átöltözött, beszélgetőtársa Erdélyről írott saját verseit olvasta fel. A tiszta lelkű, magyarságuk megőrzéséért küzdő emberek régi történeteit, dalban és versben megfogalmazott örömét, vígságát és bánatát megismerve zártuk szívünkbe azt az igaz embert, akinek íratlan vállalása az erdélyi magyarság megmaradásáért való küzdelem.

I.K.

Szatymazon

# „SZOMSZÉDOLTUNK”

Sok szereplővel és kísérővel, a legszebb műsor-számainkkal érkezünk május 10-én a „Szomszédoló”, községek közötti rendezvénysorozat helyszínére, a szatymazi művelődési házba. Lengyel Istvánné dr. polgármester üdvözlő szavai után Ujvári László polgármester ajándékot adott át a polgármester asszonynak és Burkus Andrásné művelődésszervezőnek. A virágcsokrok mellé a csomagba balástyai képeslap-sorozat, Veszelkáné Gémes Eszter: *Mindig magam* című könyve és a MŰZSA Alapfokú Művészeti Iskola diákjainak munkái, Unger Anett gyöngyképe és Czírok Ágnes tarisznyája került.

A műsorvezetők, Márkus Marianna és Kocsisné Benkő Beáta az *Egyedül nem megy* című dalt átírva jelentették be a produkciókat. Elsőként a *majorettek* vonultak be a színpadra két koreográfiával. A 7. osztályos lányok moderntánc formációkat adtak elő, majd az őket követő *Kauczki Tonuzóba* és *Gémes Norbert* szintetizátor együttesének számait hallgatta a közönség. A főként 5. osztályosokból álló SZÁKNÉTI csoport aerobik bemutatót tartott. Tóth Viola furulyaszólóját Horváth Lívია



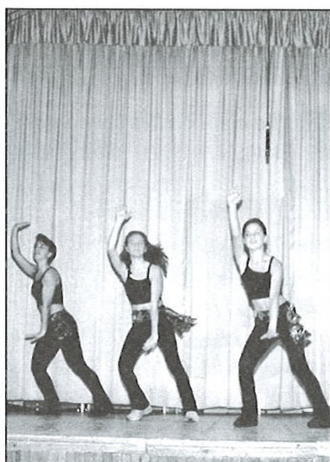
tanárnő kísérte zongorán. Ujvári Katalin eredeti erdélyi népviseletbe öltözve mesélte el a két gazdag ember gyermekének történetét. Sóti Erika gyönyörűen énekelt el Haydn: *Falusi jókedv* című dalát. Standard táncokat mutatott be Gilicze László és Czírok Dóra, Zsom Olivér és Vozár Boglárka. Bitó Józsefné Esztike néni „Azok a régi szép idők” című saját versével nevettegette meg mindenkit. A *Nyugdíjas Klub énekkara* nótacsokrot adott elő. Maróti Csilla zongorajátéka után a tanárnők és Gömöri Endre ír zenére bemutatott fergeteges tánca következett. Bibarcz Tünde tanítványait, a B 52 Fitness csapat produkcióját követően ismét a verseny-

táncosok léptek a színpadra latin-amerikai táncokkal. A fináléban pedig mindenki együtt énekelte a *Legyetek jók, ha tudtok* című dalt.

Kiemelkedően jól szerepeltek a műsor résztvevői. A közönség szavazata alapján az első helyezést a PRO-ART Táncstúdió – Törökgyörgy József és Törökgyörgy Melinda tanítványai: Gilicze László és Czírok Dóra, Zsom Olivér és Vozár Boglárka, a második helyezést a *Színpadi tánc* – a pedagógusok csapata és Gömöri Endre, a harmadik helyezést Bitó Józsefné kapta.

A műsor után szendvicssel, süteménnyel, üdítővel és borral kínáltak vendéglátóink.

I.K.



## A fellépő csoportokban szerepeltek:

Majorette csoport: *Báló Diána, Bozsó Andrea, Csányi Bernadett, Csányi Mariann, Juhász Vivien, Kálmán Mariann, Kovács Andrea, Nammou Sarah, Sutka Anita, Sutka Éva, Szanka Dorina, Szél Dóra, Szél Tímea, Virágh Melinda*

Modern táncformáció: *Horváth Zsíkó Judit, Zsurkán Katalin, Maróti Ágnes, Karakás Anett, Kónya Vivien, Ujvári Katalin, Menyhárt Eszter*

SZÁKNÉTI csoport: *Nagy Sára, Borbola Kitti, Sutka Éva, Széll Tímea*

A Nyugdíjas Klub énekkara: *Juhász Andrásné karvezető, Csizik Mihályné, Dékány Dezsóné, Dékány Ilona, Dékány Józsefné, Gera Illésné, Kauczki Ferenc, Kordás Pálné, Márkus Andrásné, Nagy Sándorné, Nagymihály Ferencné*

Tanárnők csoportja: *Gállné Leiner Ilona, Gilicze Edina, Kocsisné Benkő Beáta, Kővágó Andrea, Márkus Marianna, Nagymihály Zsuzsanna, Ott Gabriella, Ott Józsefné, Rabi Edit, Varga Klára*

B 52 Fitness: *Czírok Mónika, Nagy Katalin, Nagy Sára, Sikter Barbara, Tóth Anna, Tóth Zsófia*

♦♦♦

Május 25-én az algyői Szabadidő Központban tartott gála műsorában az első helyezett PRO-ART Táncstúdió növendékei képviselték községünket.

♦♦♦

Köszönetet mondok a szatymazi „Szomszédoló” minden szereplőjének és segítőjének a lelkes közreműködésért és a színvonalas produkcióért.

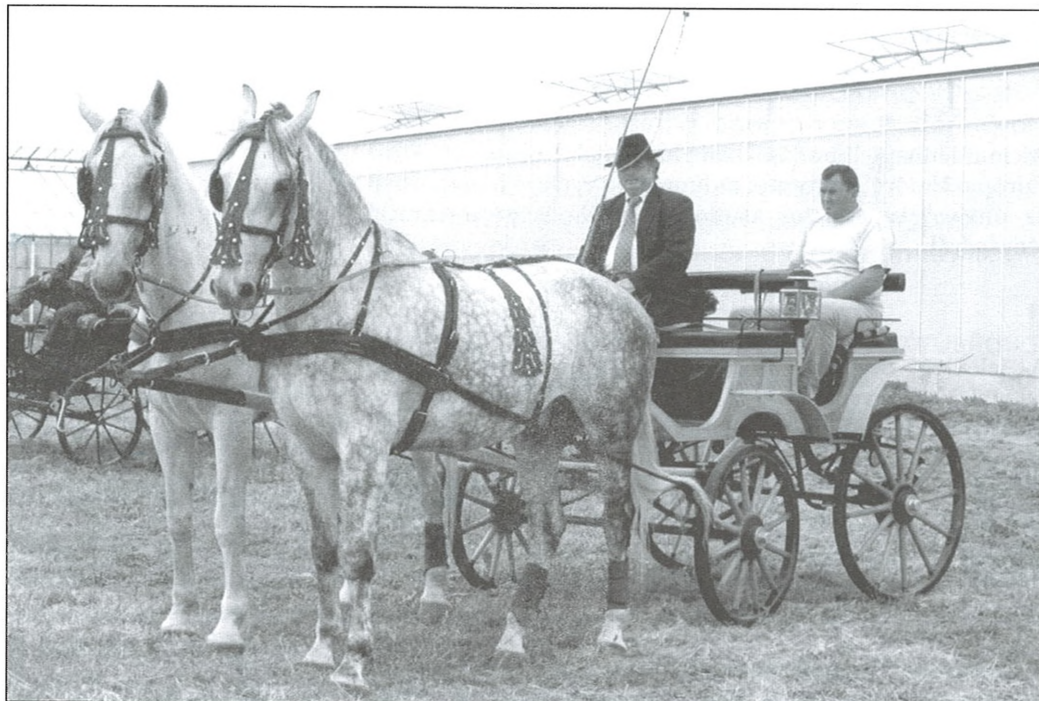
Ujvári László polgármester

# Fogathajtó verseny Balástyán

Az első alkalommal megrendezett amatőr színvonalú fogathajtó verseny helyszíne május 25-én – a Sportpályánál erre a célra alkalmasabb – Virág utcai magánterület volt, amelyet *Bozsó Gábor* és családja ajánlott fel.

A rendezvény résztvevőit *Ujvári László* polgármester köszöntötte, majd a felsorakozott tizenkét fogatos öszszemérette ügyességét.

A pályát a nagyon amatőr és a profi színvonal közé alakították ki, számítva arra, hogy olyan hajtók is megjelenjenek a megmérettetésen, akiket a későbbiek során a profi versenyeken is láthatunk. A tizenhat akadályból épített, egy könnyített kigyóvonallal kiegészített pályán az akadályokat 12 m-re helyezték el egymástól. A versenyben a fogatosok a pálya könnyebb pontjain követtek el hibákat. A szervezők célja nem az volt, hogy nehéz pályát építsenek és feszített tempót diktáljanak a versenyzőknek. Így az alapidőket mindenki tudta teljesíteni még hibapontokkal is. A szakmai zsűriben régi



A verseny szervezésének kezdeményezője: *Böröcz Pál*

fogathajtók és a fogatporttal évtizedek óta kapcsolatban álló emberek foglaltak helyet: a szatymazi *Hódi Károly*, aki májusban a szegedi Fesztivál Lovassport Egyesület színeiben az egyes fogathajtó sportágban országos bajnokságot nyert mindkét válogató ver-

nyen, és így az idei világbajnokságra készülő magyar válogatott keret tagja, *Urbaniczki József* nyugdíjas, a valamikori csongrádi *Petőfi* tisz négyesfogathajtójaként 1967-1975 között nagyon sok versenyt megnyert, *Sümegei István* nyugdíjas, a zsűri elnöke és a verseny levezetője, szegedi akadálylovasként egyik szervezője volt a Csongrád megyei Lovasszövetségnek. A díjakat felajánlotta az önkormányzat és *Böröcz Pál*. *Hódi Károly* minden résztvevőnek egy-egy üveg pezsgőt adott át.

A versenyzők az amatőr színvonalhoz képest nagyon kulturált, fegyelmzett hajtást mutattak be. Elegáns, szép fogatokkal, ápoltságkal jelentek meg, ami a jövőre nézve biztatást jelent: hátha a sportág ismét fellendül majd az országban és a térségben.

#### A verseny eredménye:

1. helyezés:  
*ifj. Tanács Ferenc* (Balástya)  
2 p 23,3 mp futamidő,
2. helyezés:  
*Gémes József* (Kistelek)  
2 p 58,5 mp futamidő,
3. helyezés:  
*Dékány Zoltán* (Szatymaz).

◆◆◆

#### További résztvevők:

*Lócsei Antal* (Szatymaz),  
*Böröcz Pál* (Balástya),  
*Fodor Sándor* (Mórahalom),  
*Kiss Mónika* (Mórahalom),  
*Pakai Csaba* (Mórahalom),  
*Lengyel János* (Csengele),  
*Csányi Imre* (Balástya),  
*Vass Ferenc* (Szatymaz),  
*Heller Ferenc* (Mórahalom).



Az I. helyezett: *ifj. Tanács Ferenc*

I.K.

Fotók: *Márkus Marianna*

## A falugazdász rovata

A 2002. évre ismételt regisztrációs adatlapot kell kitölteni azoknak, akik bármilyen típusú agrártámogatást kívánnak igénybe venni. A regisztráció aláírásának feltétele a Földhivatal által kiállított **földhasználati lapszemle** bemutatása. A regisztráció határideje az első támogatási kérelem benyújtásával egyidejűleg, de **legkésőbb november 30. A földalapú támogatás igénylésének határideje: augusztus 31.** A támogatás igénylésének feltételeit a májusi Balástyai Újság II. oldalán olvashatják.

♦♦♦

A mindennapi híradásokban hallhatják, olvashatnak az Európai Unióról. Sorozatot indítunk a következő hónapokban az unióval kapcsolatos alapfogalmakról, és az integráció lényegéről.

### Európai Unió

A jelenleg tizenöt európai országot magában foglaló integrációs szervezet az 1993. november 1-jén hatályba lépett maastrichti szerződés eredményeként jött létre. A szerződés sajátos hárompilléres szerkezetet alakított ki. Az unió első pillére a korábban is létező Európai Közösség lett, kiegészítve a gazdasági és monetáris unió (pénzügyi közösség) programjával. Az unió második pillére a kormányközi alapon működő közös kül- és biztonságpolitika, harmadik pillére a bel- és igazságügyi együttműködés.

#### Az Európai Unió tizenöt tagállama:

Ausztria, Belgium, Dánia, Nagy-Britannia, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Írország, Luxemburg, Németország, Olaszország, Portugália, Spanyolország, Svédország.

#### Az Európai Unió intézményei

**1. Az Európai Bizottság** a közösségi érdekek őre. Fő tevékenysége a döntés-előkészítés, javaslattevés, ellenőrzés, képviselési és kivételes esetekben döntéshozó, végrehajtó feladatokat is ellát. Húsz tagja van, és a testület nem közvetlenül a tagállamok, hanem az unió egészének érdekei alapján cselekszik.

**2. Az Európai Unió Tanácsa** a tagállamok érdekeinek megjelenítője. A tanács a tagállamok egyeztető fóruma, az unió fő döntéshozó szerve. Ülésein a tagállamok kormányainak képviselői -- általában miniszterei -- vesznek részt. Összetétele témakörönként alakul.

**3. Az Európa Tanács** az unió csúcsszerve, a tagállamok állam- és kormányfőinek testülete. A legfőbb döntéshozó, amely kizárólag nagy horderejű stratégiai kérdésekben dönt. Évente két rendes ülést, és egy - három rendkívüli ülést tart.

**4. Az Európa Parlament** az unió állampolgárait képviselő intézmény. Az unió állampolgárai által öt évente választott képviselő-testület, amelynek tagjai nemzetközi pártfrakciókba csoportosulva látják el munkájukat. A parlamenti képviselők száma 626 fő.

**5. Az Európai Közösségek Bizottsága** a közösségi jog őre. Az unió legfőbb irányító fóruma, amely független testületként biztosítja a közösségi jog egységes alkalmazását.

**6. Az Európai Számvevőszék** a közösségi költségvetés őre. A testület független szerveként ellenőrzi, hogy az unió a költségvetési szabályoknak és a kitűzött céloknak megfelelően költi el a rábízott pénzt.

**7. Az Európai Unió Gazdasági- és Szociális Bizottsága** az érdekképviselők közösségi fóruma. Az unió gazdasági- és szociális érdekcsoportjait képviselő tanácsadó szervezet.

**8. Régiók Bizottsága** az önkormányzatok fóruma. Az unió helyi és regionális önkormányzatait képviselő tanácsadó szervezete.

Ujvári Lászlóné  
falugazdász

### A falugazdászok fogadóórái:

**hétfő:** 7.30-tól 16 óráig Ujvári Lászlóné,

**kedd:** 7.30-tól 16 óráig Ujvári Lászlóné, Halászné Ács Éva,

**szerda:** 7.30-tól 16 óráig Halászné Ács Éva,

**péntek:** 7.30-tól 13 óráig Ujvári Lászlóné, Halászné Ács Éva.

### Mezőgazdasági hitelek, pályázatok, vissza nem térítendő támogatások!

Továbbra is igényelhetők építési-, vásárlási- és szabadfelhasználású jelzáloghitelek, lízingek.

**Terhelt ingatlan nem akadály.**

**Személyi hitel 48 órán belül maximum 100 000 Ft-ig!**

Könnyűszerkezetes házak megrendelhetők rövid határidővel. Kínálunk még: lakás-, élet- és temetkezési biztosításokat!

A részletekért hívjon bizalommal:  
**Tóth Magdolna pénzügyi tanácsadó**  
Telefon: 06 (30) 244-18-89

**Megnyílt!**

**Balástya, Táncsics u. 15 sz. alatt megnyitottuk**

**Táp- és takarmányboltunkat!**

**Olcsó árakkal, nagy választékkal várjuk kedves vásárlóinkat!**

**Tápok:**

**Hódmix • Bábolnai • Szegedi • Vitafor**

**Sári Csaba**

**Telefon: 278-162, 06 (30) 406-42-22**

# Házi süti készítés!

## Édes és sós sütemény

Szeretni fogja! Rendeljen süteményt ballagásra, fogadásra, családi találkozóra, rendezvényre vagy egyszerű nassolásra! Házhoz szállítást vállalunk!  
Telefon: (62) 278-477

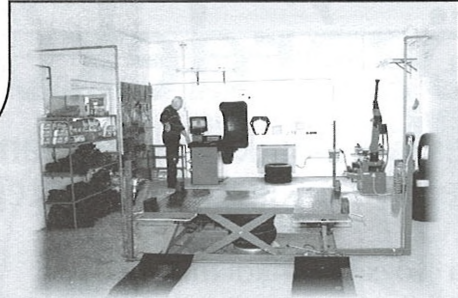
## Adótanácsadás, könyvelés teljes körű ügyintézással, diszkrécióval.

Lázi Istvánné Sávai Mária, Árpád u. 6.  
(a Sportpályánál) Telefon: (62) 278-110  
Ügyfélfogadás: hétfőtől péntekig 17-től 19 óráig, szombat és vasárnap szünet.

## **ELECTRIC POWER Kft.**

Villanyszerelés, tervezés, kivitelezés, szerviz, érintésvédelmi-, tűzvédelmi- és villámvédelmi felülvizsgálat

Balástya, Fecske u. 3.  
Telefon/fax: (62) 278-052 Mobil: 06 (20) 953-45-13



## Gumiszerviz

A legújabb technológiájú, nagy pontosságú monitoros és optimalizáló programmal ellátott centrifrozóval, valamint a legújabb kerékszerelővel, állandó akciós gumiárakkal, az eddiginél bővebb gumiválasztékkal, a **MARAGONI** összes termékével 15% engedménnyel, a **SAVA** 175/70x13 gumiméretből 10% engedménnyel várom kedves ügyfeleimet.

Shell gáz és német akkumulátorok árusítása

**Virág István gumijavító**

Kistelek, Kossuth u. 25.  
(a Szakorvosi Rendelő közelében)

Telefon: 259-953

Nyitva: hétfőtől péntekig

7.30-tól 18 óráig

szombaton 7.30-tól 13 óráig



# Rassel

fonott fólia-termékcsalád  
SZÁMOLJON VELÜNK - mi számítunk Önre!

**A FOLIAPLAST Kft.** ( 6795 Bordány, Béke 9/A )

1991 óta gyárt polietilén extrudálásával számos felhasználási célnak megfelelő polietilén fólia-termékeket.

**Rassel-fólia üzletágunk** standard termékválasztéka a legszélesebb vásárlói igényeket is kielégíti.

### ÉPÍTŐIPARI **Rassel-HÁLÓK**

Szövési paraméterek: **50 gr/m<sup>2</sup>**  
Hosszúság: **100 fm**  
Szélesség és tekeressúly: **2 m és 11 kg/tekerics**  
**4 m és 22 kg/tekerics**

Színek: **anyagában natúr, fehér, sárga, orange, piros, zöld, szürke, fekete**

Kivitel: **76 mm belső átmérőjű papírcsővére tekerve**

Kiszérelés: **1 db tekerics védőcsomagolásban**

Grafika: **Reklám célú szövegfeliratozás, felár ellenében elkészíthető.**

### KERTÉSZETI **Rassel-HÁLÓK/LAPKELMÉK**

Szövési paraméterek: **38,3 gr/m<sup>2</sup>**  
Hosszúság: **50 fm**  
Szélesség: **1,2 m / 3,6 m / 7 m / 7,35 m / 8,35 m**  
Tekeressúly: **2,3 kg / 6,9 kg / 13,5 kg / 14 kg / 16 kg**  
Színek: **U.V.-stabilizált sötétzöld**  
Kivitel: **tekericsben**  
Kiszérelés: **hajtvá, kötözve, védőcsomagolás nélkül**

### MEZŐGAZDASÁGI **Rassel-ZSÁKOK**

Méretválaszték és minimális súly:  
**500x800 mm és 31 kg/1000 db**  
**400x600 mm és 18,5 kg/1000 db**  
**330x470 mm és 23 kg/2000 db**

Színválaszték:

**piros: burgonya, fűszerpaprika, sárgarépa**

**orange-narancs sárga: vöröshagyma**

**sárga: fehérpaprika**

**fehér: fokhagyma**

**zöld: gyökér, káposzta, uborka, borsó, kukorica**

Kivitel: **szájbekötős: 500x800 és 400x600**  
**szájbekötő nélkül: 330x470**

Kiszérelés/csomagolás:  
500x800, 400x600: **1000 db/bála, ill. 12000 db/raklap**  
330x470: **2000 db/bála, ill. 18000 db/raklap**

Címkezés: **a zsákok nyomtatott címkével történő feliratozása, egyeztetés alapján megoldható.**

Árlistánkat a (62) 588-051\* telefonszámon, vagy a (62) 588-056\* központi faxon történő igénylés alapján, postai úton megküldjük.  
E-mail: foliaplast@vnet.hu

# Közérdekű telefonszámok

**Kedves Olvasóink! Telefonszámváltozások miatt ismét közöljük a közérdekű telefonszámokat. Kérjük, tegyék jól látható, könnyen elérhető helyre!**

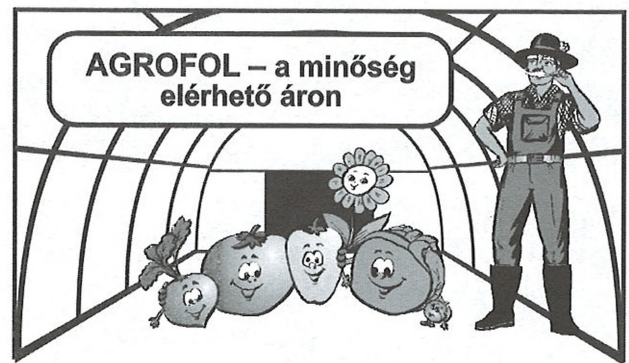
Balástya Község Önkormányzata	DÉGÁZ hibabejelentés .....	06 (40) 820-820
278-222, 578-160	DÉGÁZ ügyfélszolgálati kék szám	06 (40) 820-005
telefon/fax .....	Vízmű, Balástya .....	278-230
278-320	Közüzemi Szolgáltató Kft. (Vízmű) ügyelet	259-344
Teleház .....	Balástyai Újság szerkesztője, Illin Klára	06 (30) 34-99-852
578-161	Munkácsy Mihály Általános Művelődési	Központ (Iskola) .....
Háziorvosok	Községi Könyvtár .....	578-130
dr. Györe Ferenc .....	Óvoda (Kóródy u.) .....	278-290
06 (20) 936-92-60	Művelődési ház .....	278-651
rendelő .....	Kábeltévé hibabejelentő .....	402-306, 471-222
278-400	zöldszám .....	06 (80) 820-027
dr. Veidner Tibor .....	Állatorvosok	dr. Haller Mihály .....
06 (30) 998-60-47	dr. Gombos László	278-311
rendelő.....	278-502, 06 (20) 923-16-89	APEH.....
278-200	Közzététel	470-570
Fogászat	Közzététel	470-570
dr. Szekeres Zsuzsanna.....	Közzététel	470-570
278-284	Közzététel	470-570
06 (30) 370-01-85	Közzététel	470-570
Gyógyszertár .....	Közzététel	470-570
278-242	Közzététel	470-570
Anya- és Nővédelmi Tanácsadó (védőnők)	Közzététel	470-570
278-255	Közzététel	470-570
Kisteleki Szakorvosi Rendelő	Közzététel	470-570
259-611, 259-558	Közzététel	470-570
Kisteleki Mentőállomás,	Közzététel	470-570
központi sürgősségi ügyelet	Közzététel	470-570
hétközben 16 órától másnap reggel 7 óráig,	Közzététel	470-570
munkaszüneti napokon, valamint	Közzététel	470-570
szombat reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig	Közzététel	470-570
104, 597-040, 598-610	Közzététel	470-570
Posta .....	Közzététel	470-570
278-331, 278-525, 278-444	Közzététel	470-570
Kisteleki Rendőrkapitányság	Közzététel	470-570
259-811, 259-111	Közzététel	470-570
segélyhívó.....	Közzététel	470-570
259-177	Közzététel	470-570
Balástyai körzeti megbízott, Kenyeres István	Közzététel	470-570
278-207, 06 (20) 956-36-99	Közzététel	470-570
Polgárőrség	Közzététel	470-570
Bárkányi Flórián.....	Közzététel	470-570
06 (30) 965-96-25	Közzététel	470-570
Dékány Péter .....	Közzététel	470-570
06 (30) 354-67-92	Közzététel	470-570
Mucsi Mihályné .....	Közzététel	470-570
06 (30) 507-39-76	Közzététel	470-570
Tűzoltóparancsnok, Virágh István	Közzététel	470-570
278-540, 06 (30) 436-15-08	Közzététel	470-570
Balástyai Plébánia.....	Közzététel	470-570
278-240	Közzététel	470-570
Kisteleki Plébánia .....	Közzététel	470-570
259-630	Közzététel	470-570
Halottszállítás munkaidőben.....	Közzététel	470-570
597-360,	Közzététel	470-570
hétvégén és éjszaka.....	Közzététel	470-570
06 (30) 451-03-71	Közzététel	470-570
Kisteleki vasútállomás.....	Közzététel	470-570
259-355	Közzététel	470-570
DÉMÁSZ hibabejelentés.....	Közzététel	470-570
06 (40) 822-000	Közzététel	470-570
Vonalas- és mobiltelefonról egyaránt körzetszám tárcsázása nélkül hívható, valamint mobiltelefonokról indítható a hívás lejárt, de hívható kártya esetén is:	Mentők .....	104
Rendőrség.....	Rendőrség.....	107
Tűzoltóság .....	Tűzoltóság .....	105

# AGROFOL®

## Kertészeti fólia-termékcsalád

- KÜLSŐ SÁTORFÓLIÁK
- BELSŐ SÁTORFÓLIÁK
- SILÓFÓLIÁK
- KISLAGÚT FÓLIÁK
- HYDROKULTURÁS FÓLIÁK
- TALAJTAKARÓ FÓLIÁK, TÖMLŐK
- KONTÉNEREK, TASAKOK, ZSÁKOK

2-féle  
210-féle  
7-féle  
54-féle



A FOLIAPLAST Ipari és Kereskedelmi Kft. ( 6795 Bordány, Béke 9/A ) 1991 óta gyárt polietilén extrudálásával számos felhasználási célnak megfelelő polietilén fólia-termékeket. Az AGRO-fólia üzletágunk közel 400 féle standard termékválasztéka a legszélesebb vásárlói igényeket is kielégíti.

**AGRO-fólia üzletágunk:**

- hajtatót zöldségtermesztés,
  - virágkertészet és dísznövénytermesztés,
  - szabadföldipalánta-előnevelés
- során felhasználható fóliatermékek igen széles kínálatával rendelkezik.

**Az AGROFOL-termékek:**

- kiváló fényáteresztő képességgel,
- nagy szakítószilárdsággal és
- jó mechanikai tulajdonsággal, továbbá
- kiváló additivitással - *natúr/egy/két/három/négy komponensű hatóanyag-tartalommal* - rendelkeznek.

Termékismertetőnket a (62) 588-051\* telefonszámon, vagy a (62) 588-056\* központi faxon történő igénylés alapján, postai úton megküldjük.

E-mail: foliaplast@vnet.hu

Szállítóm: Gradika

## 5 ÉV GARANCIÁVAL! A SZENTGYÖRGYINÉL:



**3 ÉV  
SUZUKI-  
GARANCIA**

**+**

**2 ÉV  
SZENTGYÖRGYI-  
GARANCIA**

**=**

**5 ÉV GARANCIA\***

Mert bízunk a *mi* autónkban.

### LEGSWIFTEBB AKCIÓS AJÁNLATAINK:

- ❖ **SWIFT ÉS WAGON R+ COOL:**  
ajándék légkondicionálóval és rádiómagnóval!  
Már 1.985.000 forinttól!\*\*
- ❖ **PRÓBÁLJA KI A WAGON R+-T:**  
Amellett, hogy megszereti, meg is nyerheti!  
Légkondicionálóval együtt!

- ❖ **SUZUKI LIANA KEDVEZŐ HITELRE!**  
A légszák és az ABS alapfelszereltség!  
Négykerék-meghajtással is kapható!
- ❖ **AUTÓBESZÁMÍTÁS!**  
Értéktelen, öreg autóját is jó áron  
beszámítjuk!

[www.tiszanet.hu/suzuki](http://www.tiszanet.hu/suzuki)

\* Csak a magyar gyártású Suzukikra érvényes. A részletekről és feltételekről érdeklődjön márkakereskedésünkben. \*\* Swift 1.3 GC Cool fogyasztói ára.

**Suzuki-Szentgyörgyi, Szeged, Dorozsmai út 17-19. Tel.:(62) 554-300**



# Erika Élelmiszer

(a dóci úton)  
Továbbra is

**meghosszabbított nyitva tartással**  
várjuk kedves vásárlóinkat!

**hétfőtől péntekig: 6-tól 19 óráig**

szombaton: 6-tól 12 óráig

vasárnap: 6-tól 11 óráig

Telefon: 06 (30) 236-81-80 és 06 (30) 325-01-50

## Földtulajdonosok, földhasználók figyelmébe!

Az 1994. évi LV. tv. 36. § a művelési ágak megfelelő hasznosítást írl elő, a növényvédelemről szóló 2000. évi XXXV. tv. 5. § (1) bekezdés c) pontja a termelők károsítók elleni védekezési kötelezettségét írja elő, az 5/2001. (I. 16.) FVM rendelet 2. § e) pont szerint a földhasználó és a termelő köteles védekezni a gyomnövények ellen.

Ezért kérem, hogy községünk területén minden földtulajdonos és földhasználó gyommentesítse a termelt növénykultúrák egész területét, valamint a táblák széleit is. Az ültetvényekben a sorokban és a sorközökben gondoskodjanak a tavalyi gyommaradványok lezúzásáról vagy kaszálásáról és a további gyomosodás megakadályozásáról. A korábban parlagon maradt területek növényzetét szintén le kell zúzni a talajt fel kell szántani. A vasút, közút, dűlőút, csatornák mentén a kezelési kötelezettség alá eső területeken a kaszálást szükség szerint el kell végezni.

Aki ennek nem tesz eleget, a Növény- és Talajvédelmi Szolgálat közérdekű védekezést rendel el a tulajdonos vagy a földhasználó költségére, mindemellett aki elmulasztja a növénykárosítók elleni védekezést 20 000 Ft-tól 1 000 000 Ft-ig terjedő növényvédelmi bírság kiszabására számíthat. A gyommentesítés hatékony végrehajtását a növényvédelmi körzeti felügyelők ellenőrzik.

**Magyar Mihályné körjegyző**



## Kutyatartók figyelmébe!

Felhívom a belterületi és a külterületi lakosság figyelmét, hogy kutyáikat tartsák kerítéseiken belül, mert azok veszélyeztetik az utakon járó időseket és gyerekeket. A 218/1999. (XII. 28.) Korm. számú rendelet szerint 30 ezer forintig terjedő pénzbírsággal sújtható az, aki így gondatlanul veszélyezteteti embertársait.

**Magyar Mihályné körjegyző**

## A Balástyai Beszerző és Értékesítő Gazdaszövetkezet taggyűlést tart

június 24-én, hétfőn 19 órai kezdettel  
a művelődési házban.

*Napirendi pontok:*

1. A tényleges működés beindulásától eltelt két hónap tapasztalatainak, eredményeinek ismertetése, és vélemény-csere a további teendőkről
2. A részjegy-tőke második fele befizetésének megbeszélése.

A téma fontosságára tekintettel minden tagot vár  
**Halász Zsolt elnök**

## Tanulmányút Hollandiába, a FLORIADE 2002 Kertészeti Világkiállításra a Csongrád Megyei Agrárkamara szervezésében

Hollandia április 6-tól október 20-ig ötödik alkalommal rendezi meg a FLORIADE Kertészeti Világkiállítást, amelynek szlogenje: „Érezzük a természet művészetét!”.

A tízévente egyszer nyitva tartó nagyszabású rendezvény hat hónapja alatt Haalemmermeer város határán belül egy 65 hektáros parkban 39 kiállítás várja a látogatókat. Ezen az Európai Unióhoz csatlakozás előtti nagy seregszemlén Magyarország méltó módon mutathatja be, hogy kertészete a világ élvonalához tartozik. Hazánk kiállítási területe 500 m<sup>2</sup>, és a magyar nap augusztus 7-én lesz. A Csongrád Megyei Agrárkamara kellő számú jelentkező esetén szeptember második felében hat napos, önköltséges tanulmányutat szervez virág-, dísznövény- és zöldségtermelők számára. Kiegészítő programként virágárverést, sajtókészítést, fapapucsfaragó- és porcelánüzemet, gyémántcsiszolást valamint további szakmai programokat láthatnak és üzleti találkozón vehetnek részt a csoport tagjai.

– Jelentkezni lehet:

Csongrád Megyei Agrárkamara  
6721 Szeged, Kossuth Lajos sgt. 17.

Pf. 947

Telefon/fax: (62) 423-360/107-es vagy 110-es mellék

**Határidő: június 15.**

## Szarvasmarha trágya házhoz szállítva (300q felett) megrendelhető.

*Erneszt Imre, Kisújszállás, Esze Tamás u. 36.*

**Telefon: 06 (30) 285-76-41**

**vagy (59) 321-628**

## Gazdasági- és adózási tanácsok

### Startol a Széchenyi-hitelkártya

A Magyar Kereskedelmi és Iparkamara, valamint a Vállalkozók és Munkáltatók Országos Szövetsége tagjaik számára olyan vállalkozói bankkártya kibocsátását kezdeményezték, amelynek segítségével a vállalkozások egyszerűbb eljárással, gyorsabban és olcsóbban juthatnak kedvezményes hitelhez.

A közös konstrukció célja a mikro-, kis- és középvállalkozások tőkeellátottságának javítása, amelynek főbb jellemzői:

– Éven belüli forgóeszköz finanszírozó hitel, egy éven át maximum egymillió forintos hitelkeret rendelkezésre tartását jelenti, háromhavonkénti lejáráttal.

– A hitelszerződés szerinti törlesztés esetén a hitelkeret egy éven keresztül negyedévenként újra indul, újabb hitelképesség vizsgálat nélkül.

– A Hitelgarancia Rt. a hitelkeret 70%-áig készfizető kezességet vállal.

– A hitel kamata várhatóan évi 10-12% lesz. A Teljes Hiteldíj Mutató várhatóan 13,5%.

– Vissza nem fizetés esetén a vállalkozás neve nyilvánosságra hozható.

Véleményem szerint az esetleges nem fizetők nevének nyilvánosságra hozása a becsületos vállalkozók érdekeit szolgálja. A két szervezet szándéka szerint a nem fizetőket – minthogy a hitelkártyához csak a Vállalkozók és Munkáltatók Országos Szövetsége és a kamarai tagok juthatnak – a tagnyilvántartásból törlik, amely idővel ezeknek a vállalkozásoknak az ellehetetlenüléséhez is vezethet. Nyugat-Európában először a kamarától kérnek referenciát a megrendelők a munkára jelentkező vállalkozókról. A hitelkártya tehát a vállalkozói presztízs és bizalom megerősítésének eszköze lehet majd.

A részletekről érdeklődhetnek a Csongrád Megyei Kereskedelmi és Iparkamaránál, Szeged, Tisza Lajos krt. 2-4. szám alatti irodájában, vagy a 486-987-es telefonszámon.

**Frányóné Török Mária**  
gazdasági tanácsadó

## Ariel Bt. 1988 óta gazdasági tanácsadó iroda

vállalja egyéni és társas vállalkozások:

**üggyviteli szervezését, pénzügyi tervezését, egyszeres és kettős könyvvizsgálatát, mérlegkészítését, adóbevallását, könyvvizsgálatát, cégek gazdasági átvilágítását, hitelpályázat készítését, valamint élet-, vagyon- és gépjármű-biztosítások, lakástakarékok kötését, ügyintézését.**

Ingyenes szaktanácsadással áll ügyfelei rendelkezésére, előzetes telefonbejelentkezés alapján.

**Frányóné Török Mária**

Érdeklődni: naponta 8-tól 16 óráig.

Telefon/fax: (62) 424-808, 06 (30) 943-9859

**Balástya főterén, a presszó melletti üzlethelyiség (faház)  
berendezéssel, riasztóval eladó.**

**Ár: megegyezés alapján. Érdeklődni: 06 (30) 34-99-852**

## Sport hírek

Balástya labdarúgó csapatainak a bajnokság tavaszi fordulójában játszott mérkőzés-eredményei:

### Megyei III. osztály

Forráskút–Balástya	4–2
Balástya–Mórahalom	7–0
Pusztamérges–Balástya	4–2
Balástya–Pázsit SE	0–4
Balástya–Csengele	3–1

### Megyei I. osztály

Balástya–Mindszent	2–3	<b>Ifjúsági csapat</b>	
Csanytelek–Balástya	2–4	Balástya–Mindszent	4–2
Balástya–Röszke	5–0	Csanytelek–Balástya	0–1
Mórahalom–Balástya	5–2	Balástya–Röszke	3–0
Balástya–Tisza Új	4–2	Mórahalom–Balástya	3–1
		Balástya–Tisza Új	2–1

## Anyakönyvi hírek

### Házasság

♦*Túri József* és ♦*Karola Antoaneta Mirela*

### Születés

Sáringer Zoltánnak és Szabó Máriának ♦*Márk*, Süli Attilának és Maróti Editnek ♦*Alexandra*, Szána Attila Lászlónak és Béres Tímeának ♦*Dominik*, Kauczki Ferencnek és Radanovics Erikának ♦*Gréta*, Förgeteg Józsefnek és Ördög Ildikónak ♦*Dominik*, Móricz Istvánnak és Kónya Máriának ♦*Judit*.

### Elhunytak

♦*Simon György* (Őszeszék 113.) élt 79 évet,  
♦*Kőrösi Istvánné Fekete Matild* (Ady u. 10.) élt 94 évet,  
♦*Kovács Józsefné Ördög Matild* (Gajgonya 244.) élt 89 évet,  
♦*Gera Lajos* (Gajgonya 59.) élt 65 évet,  
♦*Jóhárt Illésné Kónya Erzsébet* (Kóródy u. 15.) élt 81 évet,  
♦*Gémes Sándorné Szabó Piroska* (Petőfi u. 3.) élt 64 évet,  
♦*Ördög János* (Őszeszék 207.) élt 68 évet,  
♦*Tápai Pál* (Gajgonya 172.) élt 77 évet,  
♦*Laczkó Istvánné Sípós Ilona* (Kistelek, Petőfi u. 59.) élt 75 évet,  
♦*Böröcz Istvánné Laczkó Ilona* (Kistelek, Petőfi u. 59.) élt 51 évet,  
♦*Juhász Antal* (Gajgonya 258.) élt 77 évet,  
♦*Tisóczki József* (Tanya 337.) élt 50 évet.

### Köszönetnyilvánítás

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett édesanyáknak,

### özv. Gémes Sándorné Szabó Piroska

temetésén megjelentek, virágaikkal, részvétnyilvánításaikkal gyászunkban osztoztak. Kívánságára Szegeden, a Belvárosi temetőben édesanyja mellé helyeztük örök nyugalomra.

**A gyászoló család**

### Köszönetnyilvánítás

Köszönetet mondunk mindenkinek, aki szeretett édesanyánkat,

### Jóhárt Illésné Kónya Erzsébetet

utolsó útjára elkísérték, részvételükkel, virágaikkal fájdalunkat enyhíteni igyekeztek.

**A gyászoló család**

## Apróhirdetés

■ **HÁZI SERTÉSZSÍR** eladó, fű ingyen lekasználható. Érdeklődni: 06 (30) 34-99-852

■ **BÉBIHORDOZÓ** – autóba szerelhető, babakocsi – mőzeskosaras, sport babakocsi, fa járóka, bébikomp, vákumos mellszívó, gyermekruhák, gyermekcipők 0–14 éves korig eladó. Érdeklődni: Borboláné, 278-094 vagy 06 (30) 381-10-83

■ **KÉZ- ÉS LÁBÁPOLÁS** gyakorlásához modelleket keresek. Érdeklődni: 06 (30) 349-98-52

■ **TRABANT MOTOROS** háztáji kocsi első-hátsó meghajtással, Lada 1500-as személygépkocsi 2 éve teljesen felújított karosszériával (benzin-gázüzemű) eladó. Érdeklődni: Balástya, Árpád u. 6., 06 (30) 372-31-89

■ **BALÁSTYA, ŐSZESZÉK** 258. szám alatti új kúptetős tanya vízzel, ipari árammal, 5 hektár földdel + 830 négyszögöl tanyatelekkel 5 millió forintért eladó. Érdeklődni: 06 (30) 438-40-72

## Állatorvosi ügyelet

Június 8., 9.:

**dr. Gombos László** – Telefon: 278-502 és 06 (20) 923-16-89

Június 15., 16.:

**dr. Szántó Vince** – Telefon: 251-260 és 06 (30) 968-89-35

Június 22., 23.:

**dr. Martinek Vilmos** – Telefon: 283-180 és 06 (30) 945-13-86

Június 29., 30.:

**dr. Haller Mihály** – Telefon: 278-311

Július 6., 7.:

**dr. Szigeti Gábor** – Telefon: 06 (30) 297-44-35

Július 13., 14.: **dr. Gombos László**

Július 20., 21.: **dr. Szántó Vince**

Július 27., 28.: **dr. Martinek Vilmos**

Augusztus 3., 4.: **dr. Haller Mihály**

Augusztus 10., 11.: **dr. Szigeti Gábor**

Augusztus 17., 18., 19., 20.: **dr. Martinek Vilmos**

Augusztus 24., 25.: **dr. Gombos László**

Augusztus 31., szeptember 1.: **dr. Szántó Vince**

## Receptsarok

### Márvány lepény

**Hozzávalók:** 50 dkg liszt, 1 sütőpor, 16 dkg zsír, 2 tojássárgája, 2dl tej vagy tejföl, 10 dkg cukor. A tésztát összegyúrjuk, és három egyenlő részre osztva kinyújtjuk, tepszi hátulján megsütjük.

**Töltelék:** 30 dkg cukrot megpirítunk, fél liter tejjel felengedjük, amelybe 4 evőkanál lisztet előzőleg csomómentesen elkeverünk. Amikor kihűlt, 10 dkg vajjal kikeverjük. Két részre osztva a lapok közé töltjük. 2 tojás fehérjét annyi cukorral habbá verünk, hogy kenhető legyen, és a sütemény tetejére simítjuk. Kevés cukrot kakaóporral, vízzel kikavarunk, a habra késsel kockákat rajzolunk és rövid időre betesszük a sütőbe megszáritani. (Takaréklángon szárítjuk, és a sütő ajtaját fakanállal kitámasztjuk.)

Beküldte: Tóthné Vali

## A nyugdíjas klub programja

**Június 5.:** II. negyedéves névnap ünnep előkészítése. Szabadfoglalkozás.

**Június 12.:** Aktuális dolgok megbeszélése, kártyázás, beszélgetés.

**Június 17.:** Nyugdíjas Amatőr Művészeti Fesztivál Deszken.

**Június 19.:** Szabadfoglalkozás: video vetítés, kártyázás, éneklés.

**Június 26.:** II. negyedéves névnap ünnep. Tagdíj befizetés.

**Július 3.:** Szabadfoglalkozás: video vetítés, kártyázás, éneklés.

**Július 5.:** Humorfesztivál Gyopárosfürdőn.

♦♦♦

Július–augusztusban a szokott időben, szerdánként 18 órától lesznek a klubfoglalkozások.

A részletesebb program a klub faliújságján lesz meghirdetve.

♦♦♦

Májusban több helyen is fellépett a klub énekkara és *Bitó Józsefné*: Szatymazon a *Szomszédolón* és a falusi *Majálison*. Esztké néni még a *Kisteleki Kulturális Fesztiválon* is képviselte községünket saját verseivel. Köszönet a fellépőknek és a kísérőiknek.

♦♦♦



FOTÓ: MÁRKUS MARIANNA

Május 8-án verses összeállítással és viraggal köszöntötték a mamákat és papákat a 7. osztályos gyerekek *Ott Józsefné* tanárnő vezetésével. A színvonalas műsort követően *Ujvári László* polgármester is tiszteletét fejezte ki egy-egy szál viraggal. Valamennyi klubtag nevében köszönjük a műsort és a virágokat.

## Egyházi hírek

Május 26-án tartották a templomban az elsőáldozást. Elsőáldozók: *Borbás Brigitta, Bitó Tímea, Csáki Rózsa, Csányi István, Csányi Mariann Anna, Gémes Katalin, Gémes Eszter, Gémes Mónika, Horváth Zsikó János, Kálmán Edina, Király István, Király Antal, Kocsis Anna, Kónya Brgitta, Kudlimann Viktória, Muhel Tamara, Nagymihály József, Pap Emese, Rabi Renátó, Szerző Martin, Szögi Edina, Tóth Beáta, Tóth Csaba, Tóth Ferenc, Tóth Ferenc.*

♦♦♦

Köszönet az elmúlt hónapban adott virágadományokért *Balázs Ferencnének, Balogh Dezsőnek, Balogh Zoltánnénak, Bozsó Gábornak, Csányi Józsefnének, Csománé Veszélka Anikónak, Fekete Katalinnak, Fodor Ferencnek, Gombos Pálnak, Kordás Nándornak, Laczkó Istvánnak* és családjaiknak.

## A Házépítők Boltjának júniusi ajánlata!

Bautherm téglák: **-10%** engedménnyel  
Üveggyapot hőszigetelő:

**-30%** engedménnyel

Vízálló OSB lap: **2790 Ft/db**

Sziklakövek, térburkolatok, járdalapok  
széles választékban!

### Álláslehetőség!

Felvételre keresünk egy női munkaerőt

### eladói munkakörbe

a kisteleki Házépítők Boltjába.

Feltétel: 22-40 éves kor, érettségi

Érdeklődni:

Kistelek, Kossuth u. 171. Telefon: (62) 259-815

## A FORINTOS BOLT AJÁNLATA

(A Lila ABC melletti udvarban)

1 literes öblítő .....	128 Ft
2 kg mosópor .....	390 Ft
Arcszesz .....	180 Ft
10 db papírzsebkendő .....	18 Ft
20 db-os WC papír .....	369 Ft
Táblás csokik .....	84-től 105 Ft-ig
Burgonyamosó kosár .....	490 Ft
Balkonláda .....	110 Ft
Virágtartó (akasztós) .....	120 Ft
Körömvirágkrém .....	220 Ft
Hajfesték .....	275 Ft
Magnókazetta 60 és 90 perces .....	189 és 195 Ft
CD (írható) .....	255 Ft

### A RUHÁZATI ÜZLET AJÁNLATA:

Férfi-, női-, gyermek trikók, pólók, rövidnadrágok, szandálok,  
edzőcipők, papucsok, fürdőruhák, térdnadrágok,  
rövidnadrágos pizsamák, ágyneműgarnitúrák (100% pamut),  
plédek, törülközők, konyharuhák, lepedők.

Szeretettel várunk minden kedves vásárlót:  
Erzsike, Zsuzsi, Vali

Nyitva: hétfőtől péntekig 7.30-tól 16 óráig  
szombaton 7.30-tól 12 óráig

## MÁRVÁNY ÉS GRÁNITKÖVEK A TERMÉSZETBŐL

- Síremlékek 160 000 Ft-tól
- Konyhai és mosdópultok
  - Ablakkönyöklők
- Lépcsők, asztallapok stb...

### EGYEDI IGÉNYEKNEK MEGFELELŐEN!

Üzem: Kistelek, Temető sor 1.

Telefon/fax: (62) 597-360

Üzlet: Szeged, Kálvária sgt. 52.

(Földhivatallal szemben)

Telefon/fax: (62) 547-870

Mobil: 06 (30) 958-96-67

Nyitva:

hétfőtől péntekig 6-tól 18 óráig

# Márvány Kft.

## Nyári áresés a Szín '94 Bt-nél

Dufa kültéri homlokzatfesték 15 literes	9200 Ft
Dufa vízzel hígítható vastaglazúr 0,75 literes	1510 Ft
Profikolor beltéri falfesték 25 kg	3999 Ft
LB Premium kézi alapvakolat 40 kg	1260 Ft
LB Simultán kültéri simító anyag 40 kg	1270 Ft

Ezenkívül a CAPATECT homlokzati hőszigetelő  
rendszer alkotóelemeire, nemes vakolatokra,  
valamint a színkeverésre június első két hetében  
10 % árengedményt adunk!

Továbbra is várjuk kedves vásárlóinkat  
a SZÍN '94 Bt-nél

Kisteleken, az Árpád u. 9. szám alatt!

Nyitva: hétfőtől péntekig 7-től 17 óráig  
szombaton 7-től 12 óráig

Telefon: (62) 597-380



### BALÁSTYAI ÚJSÁG

Önkormányzati információs havilap • *Kiadja:* Balástya Község Önkormányzata • 6764 Balástya, Rákóczi u. 5. • (62) 278-222  
• balastya@vnet.hu • hivatal.balastya@vnet.hu • *Felelős kiadó:* Ujvári László polgármester • *Felelős szerkesztő:* Kissné Illin Klára • 6764 Balástya,  
Felszabadulás u. 9. • (62) 543-125, 06 (30) 349-98-52 • illinklara@freemail.hu • *Típusgálya:* Végh Gyula • 06 (20) 980-80-00 • vegh@tvnetwork.hu •  
*Nyomda:* Tisza Press Nyomda • (62) 491-610 • nyomda@tizapress.hu • *Nyilvántartási szám:* 958/1995 • Megjelent 1500 példányban • A lap ingyenes



Tisztelt Kertészek!

A **Rijk Zwaan** holland vetőmagcég szeretettel meghívja Önt és minden kedves kertész ismerősét,

**Felgyőn, június 7-én, pénteken 10 órakor kezdődő**

## **Hajtatási Bemutatónapjára**

a Rijk Zwaan Kísérleti Állomásra.

- Az érdeklődők a nyílt nap keretében tekinthetik meg a Rijk Zwaan magyarországi paradicsom szortimentjét (**Petula RZ, Barbados RZ, RZ 73-430**).
- Megismerkedhetnek vetőmagcégünk jövőben bevezetendő magas rezisztencia fokú újdonságaival.
- Bemutatjuk a legújabb hajtatási paradicsom hibrideket, mintegy 60 új fajtajelöltet.
- Részletesen megismerkedhetnek fajtáinkra kidolgozott **termesztés technológiáinkkal**.

*Paprikatermelők figyelmébe ajánljuk:*

- Új TV paprikafajtáinkat (**Cecil, Z-0-90**).
- Tájékoztatjuk Önöket a paprikatermelést veszélyeztető **legújabb vírusos megbetegedésekről**, az ellenük való védekezés módjairól.

*Megjelenésére feltétlenül számítunk!*

**Bővebb információ: Becsey Zoltán**  
Telefon: 06 (30) 924-70-30

## **ONOZO AGRO Kft. Kertészeti bolt ajánlata**

Óriási választékban kaphatók:

### **– TVK-s agrofóliák** **– növényvédő szerek és műtrágyák**

Árainkból:

12 × 0,15 × 60m UV 1 éves fólia ~~46 900 Ft~~ **39 400 Ft/tekercs**  
 Vollandünger 14-7-21 25 kg **5925 Ft/zsák**  
 Champion 2 FL 5 liter folyékony **2166 Ft/liter**  
 Buvicid K 5 kg **7550 Ft/db** Dithane M 45 5 kg **4135 Ft/db**

**Nyári nyitva tartás: hétfőtől, csütörtök: 7.00-tól 18.30 óráig**  
**kedd, szerda, péntek: 7.00-tól 17.00 óráig**  
**szombat: 7.00-tól 13.30 óráig**

Telefon: (62) 278-388

**Díjmentes növényvédelmi szaktanácsadást tart Császár András**  
**minden szerdán 9.30-tól 11.30 óráig**